



# Sinus Power Inverter

Sinus-Wechselrichter · Pure Sine-Wave Inverter



DE – BENUTZERHANDBUCH  
EN – USER'S INSTRUCTION  
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI  
ES – MANUAL DEL USUARIO  
FR – MANUEL D'UTILISATION  
NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING  
FI – KÄYTTÖOHJE  
DK – BRUGERHÅNDBOG  
SE – ANVÄNDARMANUAL

<b>DE</b>	<b>INHALTSVERZEICHNIS</b>	
	<b>EINLEITUNG</b>	<b>3</b>
<b>EN</b>	<b>EIGENSCHAFTEN</b>	<b>3</b>
<b>IT</b>	<b>WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE</b>	<b>4</b>
<b>ES</b>	<b>TECHNISCHE ZEICHNUNGEN</b>	<b>5</b>
	<b>INSTRUKTIONEN</b>	<b>6</b>
<b>FR</b>	<b>INSTALLATION</b>	<b>7</b>
<b>NL</b>	<b>INBETRIEBNAHME DES WECHSELRICHTERS</b>	<b>8</b>
	<b>FEHLERBEHEBUNG</b>	<b>8</b>
<b>FI</b>	<b>WARTUNG</b>	<b>8</b>
<b>DK</b>	<b>GEWÄHRLEISTUNG</b>	<b>9</b>
<b>SE</b>	<b>ENTSORGUNG</b>	<b>9</b>

**Lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation oder Nutzung des Inverters und bewahren Sie dieses Handbuch für den späteren Gebrauch auf!**

## EINLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf dieses Carbest Power Inverters. Von dem 12V-Ausgang in Ihrem Fahrzeug oder direkt von einer 12V-Batterie erzeugt der Wechselrichter effizient und zuverlässig Strom für eine Vielzahl von Haushaltsgeräten wie Fernseher, Computer, Videogeräte usw.

## EIGENSCHAFTEN

- Reiner Sinuswellenausgang (THD <2 %)
- Ausgangsfrequenz: 50/60 Hz durch Schalter-Auswahl
- Input und Output vollständig isoliert
- Hoher Wirkungsgrad von 84 bis 94 %
- Bestens geeignet für induktive und kapazitive Verbraucher beim Start
- Eine LED-Anzeige (zwei Farben) zeigt den Betriebsstatus an
- Ladungs- und temperaturgesteuerter Lüfter
- Integrierter, moderner Mikroprozessor für eine benutzerfreundliche Schnittstelle
- Schutz gegen Überlastung, Kurzschluss, Überspannung/Unterspannung, Überhitzung, Verpolung
- USB-Ausgang 5V, 2.1 A

**Inklusive allen Anschlusskabeln: 2x 2,0 m und 1x 0,4 m Kabel.**

Inverter Modell	Kabelquerschnitt
700 Watt	Ø 16 mm <sup>2</sup>
1000 Watt	Ø 25 mm <sup>2</sup>
1500 Watt	Ø 50 mm <sup>2</sup>
2000 Watt	Ø 50 mm <sup>2</sup>
3000 Watt	Ø 50 mm <sup>2</sup>

**Sicherungen nicht im Lieferumfang enthalten.**

**Wir empfehlen folgende 12 V Sicherungen:**

Inverter	Sicherung
700 W + 1000 W	100 A
1500 W	150 A
2000 W	200 A
3000 W	300 A

DE

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE****WARNUNG:**

EN



**Vor der Installation und Bedienung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch.**

IT

**Allgemeine Sicherheitshinweise**

ES

- Setzen Sie den Wechselrichter nicht Regen, Schnee, Spray, Schmutzwasser oder Staub aus.

FR

- Um Überhitzung zu vermeiden dürfen die Lüftungsöffnungen nicht überdeckt oder blockiert werden und es muss für ausreichende Belüftung gesorgt werden.

NL

- Vermeiden Sie die Gefahr durch Feuer oder Stromschlag. Überprüfen Sie, ob sich die vorhandene Verkabelung in gutem Zustand befindet und der Kabelquerschnitt nicht zu dünn ist. Betreiben Sie den Wechselrichter nicht mit beschädigten oder minderwertigen Anschlussleitungen.

FI

- Dieses Gerät enthält Komponenten, die Lichtbögen oder Funken erzeugen können. Um Feuer und Explosion zu vermeiden, darf es sich nicht im gleichen Fach mit Batterien oder brennbaren Materialien befinden oder in der Nähe anderer Geräte wie z.B. benzinbetriebenen Maschinen, Kraftstofftanks oder anderen Komponenten für Kraftstoffsysteme betrieben werden. Montieren Sie den Wechselrichter nicht in der Nähe von leichtentzündlichen Materialien.

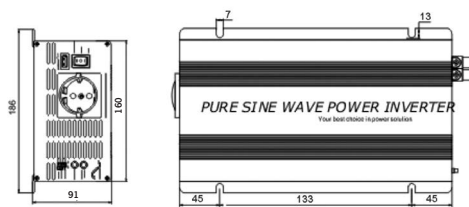
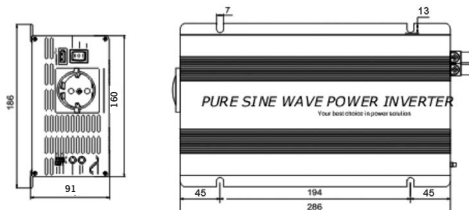
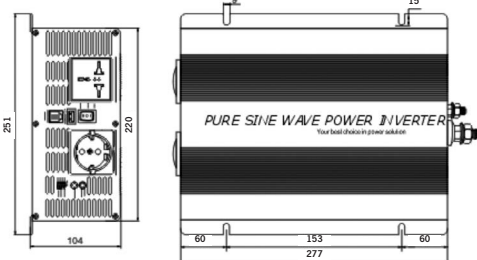
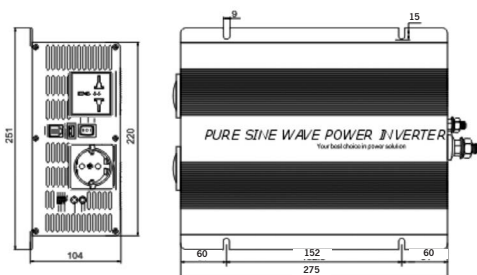
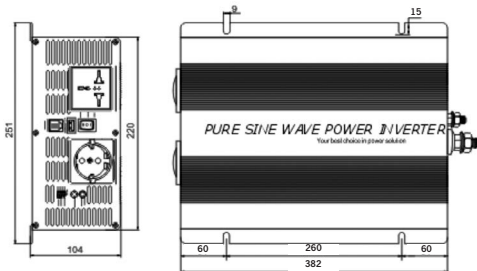
DK

SE

**Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit Batterien**

- Wenn Batteriesäure mit Haut oder Kleidung in Berührung kommt, sofort mit Wasser und Seife waschen. Sollte Säure in die Augen gelangen, muss sofort das Auge mit laufendem kalten Wasser mindestens 20 Minuten ausgespült werden und sofort ärztliche Hilfe gerufen werden.
- In der Nähe der Batterie oder des Motors niemals rauchen oder mit offenem Feuer hantieren.
- Lassen Sie nie ein Metallwerkzeug auf die Batterie fallen. Die entstehenden Funken oder ein Kurzschluss an der Batterie von anderen elektrischen Teilen können eine Explosion verursachen.
- Während der Arbeit mit einer Batterie legen Sie persönliche Gegenstände wie Ringe, Armbänder, Halsketten und Uhren ab.  
Eine Batterie erzeugt einen Starkstrom, der kräftig genug ist, um einen Ring oder dergleichen aus Metall, zu schmelzen. Das kann zu schweren Verbrennungen führen.

## TECHNISCHE ZEICHNUNGEN (in mm)

Sinus Power Inverter  
700 WSinus Power Inverter  
1000 WSinus Power Inverter  
1500 WSinus Power Inverter  
2000 WSinus Power Inverter  
3000 W

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

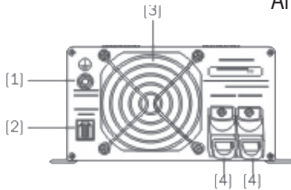
DK

SE

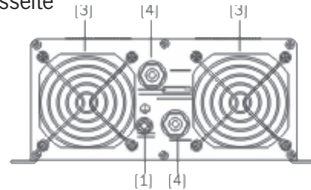
## INSTRUKTIONEN

Um den Wechselrichter optimal nutzen zu können, muss er ordnungsgemäß installiert und verwendet werden. Bitte lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch, bevor Sie das Gerät installieren und in Betrieb nehmen.

Ansicht - Eingangsseite



Reiner Sinus Wechselrichter 1000W



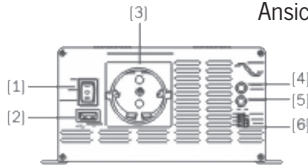
Reiner Sinus Wechselrichter 2000W bis 3000W

1. Gehäusemasse
2. Fernbedienungsanschluss

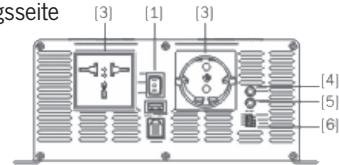
3. Ventilator
4. Eingang Batterieverbinding (rot + / schwarz -)

**Optional:** Fernbedienung inkl. 5m Anschlusskabel (Artikelnummer: 81947)

Ansicht - Ausgangsseite



Reiner Sinus Wechselrichter 1000W

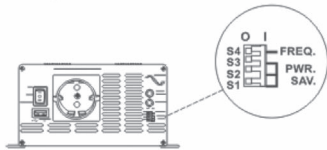


Reiner Sinus Wechselrichter 2000W bis 3000W

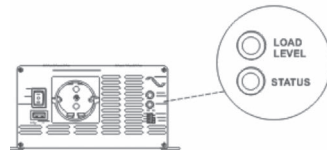
1. Hauptschalter
2. USB Ausgangsanschluss (5V, 2.1A)

3. Ausgangsanschluss
4. LED Leistungsbereich

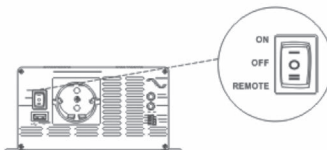
5. LED Status
6. Dip-Schalter



Dip-Schalter	Einstellung	
S4	0: 50 HZ	1: 60 HZ
S3	0: OFF	1: 15% Laststrom
S2	0: OFF	1: 10% Laststrom
S1	0: OFF	1: 5% Laststrom



LED-Indikatoren		
Leistungsbereich	< 20 %	aus
	zwischen 20 % und 50 %	grün
	zwischen 50 % und 90 %	orange
	> 90 %	rot
Status	Strom an	grün
	Fehler/Schutz	rot



Hauptschalter	
ON	Gerät einschalten
OFF	Gerät ausschalten
Remote	Betrieb des Wechselrichters über die Fernbedienung

HINWEISE

- Vor der Installation des Wechselrichters ist sicherzustellen, dass der Hauptschalter auf OFF steht.
- Bevor Sie die Fernbedienung nutzen, vergewissern sie sich, dass der Hauptschalter auf Remote steht.
- Stellen Sie sicher, dass der Schalter der Fernbedienung ausgeschaltet ist.

DC Eingangsklemmen

Verbinden Sie die Klemmen mit einer 12V-Batterie oder anderen Stromquellen. (+) ist positiv, (-) ist negativ. Bei umgekehrter Verpolung werden interne Sicherungen zerstört und das Gerät kann dauerhaft beschädigt werden.

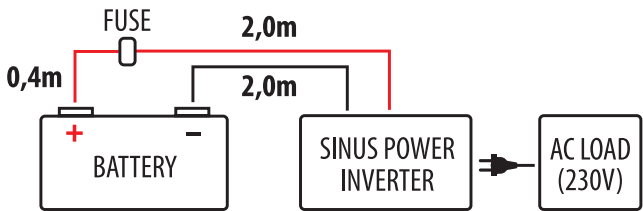
Modell	DC Eingangsspannung	
	Minimum	Maximum
12 V	10,5V	15 V

Schutzfunktionen

Modell	DC Eingang (VDC)						Überhitzungs-schutz	
	Überspannung		Unterspannung					
	Abschal-tung	Neu-start	Alarm	Abschal-tung	Neu-start		Abschal-tung	Neu-start
12 V	16 V	13 V	11 V	<10,5 V	12,5 V		55 °C	45 °C

**HINWEIS:** Die technischen Daten können ohne Ankündigung geändert werden.

INSTALLATION



**Anschlusskabel befinden sich im Lieferumfang.**

**Verwenden Sie die mitgelieferten Kabel, um das Gerät mit der Batterie zu verbinden.**

Die Eingangsklemmen auf der Rückseite des Geräts sind rot (Plus) und schwarz (Minus). Verbinden Sie das rote Kabel mit der roten Klemme und dem Pluspol der Batterie. Verbinden Sie das schwarze Kabel mit der schwarzen Klemme und dem Minuspol der Batterie.

Es wird dringend empfohlen, so nah wie möglich am Pluspol der Batterie eine Sicherung einzufügen. Kontrollieren Sie, dass alle Verbindungen einwandfrei und fest angezogen sind.

Schlechte Verbindungen können zur Überhitzung des Kabels führen und die Betriebsdauer mit einer Batterieladung verkürzen. Achten Sie darauf, dass der Wechselrichter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Batterie anschließen.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

**WARNUNG:**

Der Einbau einer Sicherung muss auf dem + Kabel sein. Das Fehlen einer Sicherung auf + Kabeln, die zwischen Wechselrichter und Batterie liegen, kann Schäden am Wechselrichter verursachen und die Garantie erlischt.

EN

**INBETRIEBNAHME DES WECHSELRICHTERS**

IT

Um den Wechselrichter in Betrieb zu nehmen, schalten Sie den Hauptschalter auf ON. Der Wechselrichter ist nun bereit, Ihre Geräte mit Strom zu versorgen. Wenn es mehrere Geräte gibt, schalten Sie diese getrennt nacheinander an, nachdem der Wechselrichter eingeschaltet ist, um eine Überlastung zu vermeiden. Beim Anschluss mehrerer Geräte sollte unbedingt durch einen Fachmann ein Fehlerstrom-Schutzschalter installiert werden.

ES

FR

NL

FI

DK

SE

**FEHLERBEHEBUNG****WARNUNG:**

Öffnen Sie nicht den Wechselrichter oder Teile davon. Der Versuch, das Gerät selbst zu öffnen, kann zu Stromschlägen oder Feuer führen.

Probleme & Symptome	Mögliche Ursache	Lösungen
Keine AC Ausgangsleistung  Status: Es leuchtet die rote LED	Erhöhte Eingangsspannung (OVP)	Überprüfen der Eingangsspannung - ggf. Reduzierung.
	Niedrige Eingangsspannung (UVP)	Wiederladen der Batterie. Überprüfen der Verbindungen + Kabel.
	Thermische Abschaltung (OTP)	Lüftung verbessern: Sicherstellen, dass Lüfteröffnungen nicht blockiert sind. Reduzierung der Umgebungstemperatur.
	Kurzschluss oder Kabelproblem Überlastung (OLP)	Überprüfen des AC-Verdrahtung auf Kurzschluss. Reduzierung der Belastung.

**WARTUNG**

Der Wechselrichter benötigt ein Minimum an Wartung.

Sie sollten regelmäßig die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch abwischen, um eine Ansammlung von Staub und Schmutz zu verhindern. Gleichzeitig ziehen Sie die Schrauben an den DC-Eingangsanschlüssen fest.



## GEWÄHRLEISTUNG

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter der Reimo-Eigenmarke „Carbest“, vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein.

Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchs- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewalteinwendung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z.B. durch Einsenden der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen.

Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einsenden der Ware.

Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

Von diesem Garantieversprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr.

Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.



## ENTSORGUNG

Umweltinformation für Kunden innerhalb der Europäischen Union

Die Europäische Richtlinie 2002/96/EC verlangt, dass technische Ausrüstung, die direkt am Gerät und/oder an der Verpackung mit diesem Symbol versehen ist nicht zusammen mit unsortiertem Gemeindeabfall entsorgt werden darf. Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt von regulärem Haushaltsmüll getrennt entsorgt werden sollte.

Es liegt in Ihrer Verantwortung, dieses Gerät und andere elektronische Geräte über die dafür zuständigen und von der Regierung oder örtlichen Behörden dazu bestimmten Sammelstellen zu entsorgen. Ordnungsgemäßes Entsorgen und Recyceln trägt dazu bei, potentielle negative Folgen für Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Wenn Sie weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte benötigen, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder städtischen Entsorgungsdienste oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

DE	CONTENT	
	INTRO	11
EN	FEATURES	11
IT	IMPORTANT SAFETY INFORMATION	12
ES	MECHANICAL DRAWINGS	13
	INSTRUCTIONS	14
FR	INSTALLATION	15
NL	INVERTER OPERATION	16
FI	TROUBLESHOOTING	16
	MAINTENANCE	16
DK	WARRANTY	17
SE	DISPOSAL	17

**Read this guide before installing or using the inverter and save it for future reference!**

## INTRO

Thank you for purchasing this Carbest Power Inverter. From the 12V outlet in your vehicle or directly from a dedicated 12V battery, the inverter will efficiently and reliably power a wide variety of household AC products, such as TVs, computers, VRs, etc.

## FEATURES

- Pure sine wave output (THD <2%)
- Output frequency: 50/60Hz switch selections.
- Input & output completely isolated design
- High efficiency 84 – 94%
- Capable of driving inductive & capacitive loads at the start moment.
- A LED indicator with twin color displays all operation status.
- Loading and temperature controlled cooling fan.
- Built in advanced microprocessor for an user friendly interface.
- Protection: Input low voltage alarm & shutdown, overload, short circuit, input over voltage, over temperature, reverse polarity
- USB output port 5V, 2.1A.

**All connection cables included: 2x 2.0m and in addition 1x 0.4m cable.**

Inverter model	Cable diameter
700 Watt	Ø 16 mm <sup>2</sup>
1000 Watt	Ø 25 mm <sup>2</sup>
1500 Watt	Ø 50 mm <sup>2</sup>
2000 Watt	Ø 50 mm <sup>2</sup>
3000 Watt	Ø 50 mm <sup>2</sup>

**Fuses are not included. We recommend following 12 V fuses:**

**Inverter Fuse**

**700 W + 1000 W 100 A**

**1500 W 150 A**

**2000 W 200 A**

**3000 W 300 A**

DE

**IMPORTANT SAFETY INFORMATION**

EN

**WARNING**

**Before installing and using the inverter, you need to read the following safety information carefully.**

IT

**General safety precautions**

ES

- Do not expose the inverter to rain, snow, spray, bilge or dust. To reduce risk of hazard, do not cover or obstruct the ventilation openings. Do not install the inverter in a zero-clearance compartment, over heating may result.

FR

- Do avoid a risk of fire and electronic shock. Make sure that existing wiring is in good electrical condition; and that wire size is not undersized. Do not operate the inverter with damaged or substandard wiring.

NL

- This equipment contains components which can produce arcs or sparks. To prevent fire or explosion, do not install in compartments containing batteries or flammable materials or in locations where require ignition protected equipment, this includes any space containing gasoline-powered machinery, fuel tanks, or joints, fittings, or other connection between components of the fuel system.

FI

DK

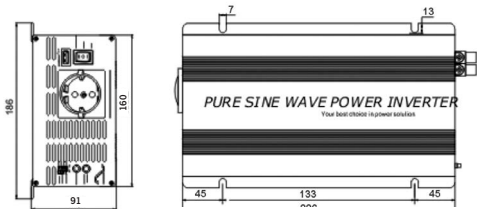
**Precautions when working with batteries**

SE

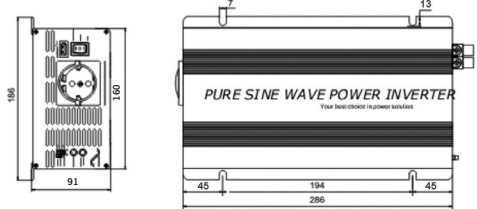
- If battery acid contacts skin or clothing, washes immediately with soap and water. If acid enters eye, immediately flood eye with running cold water for at least 20 minutes and get medical attention immediately.
- Never smoke or allow a spark or flame in vicinity of battery or engine.
- Do not drop a metal tool on the battery. The resulting sparks or short-circuits on the battery or other electrical part may cause an explosion.
- Remove personal metal items such as rings, bracelets, necklaces, and watches when working with a battery. A battery produces a short-circuit current high enough to weld a ring or metal, causing severe burns.

MECHANICAL DRAWINGS (unit mm)

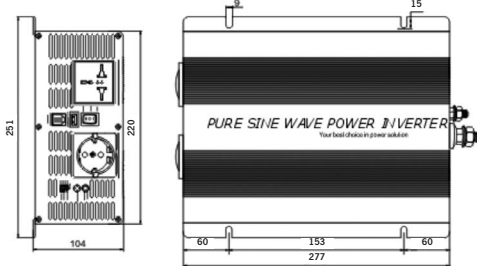
Sinus Power Inverter  
700 W



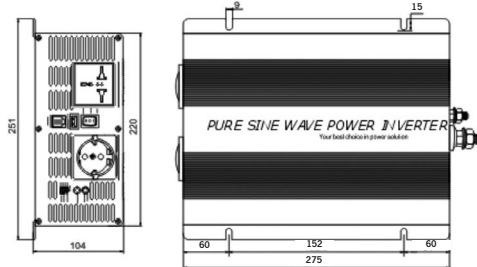
Sinus Power Inverter  
1000 W



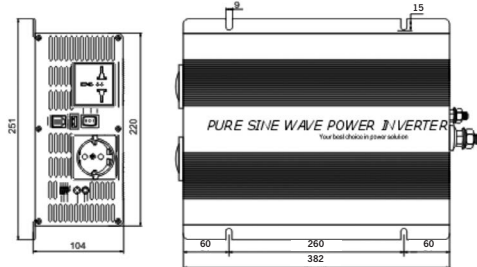
Sinus Power Inverter  
1500 W



Sinus Power Inverter  
2000 W



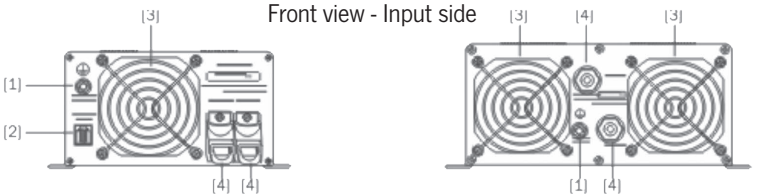
Sinus Power Inverter  
3000 W



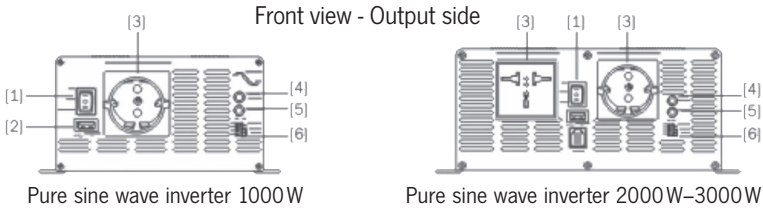
DE  
EN  
IT  
ES  
FR  
NL  
FI  
DK  
SE

INSTRUCTION

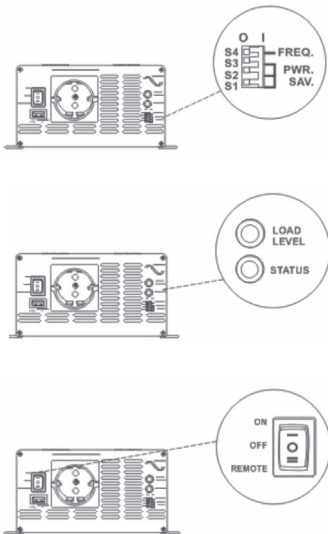
To get the most out of the power inverter, it must be installed and used properly. Please read the instructions in this manual before installation and operation.



- 1. Chassis ground
  - 2. Remote control port
  - 3. Cooling fan
  - 4. Input battery connectors (red + / black -)
- Optional:** Remote control incl. 5 m cable (Item no.: 81947)



- 1. Main Switch
- 2. USB output port (5V, 2.1 A)
- 3. Output outlets
- 4. Load level LED
- 5. Status LED
- 6. Dip switch



Dip switch	Settings	
S4	0: 50 HZ	1: 60 HZ
S3	0: OFF	1: 15 % loading power
S2	0: OFF	1: 10 % loading power
S1	0: OFF	1: 5 % loading power

LED indicators		
Load level	< 20 %	off
	between 20 % and 50 %	green
	between 50 % and 90 %	orange
	> 90 %	red
Status	Power on	green
	Fault/protection	red

Main switch	
ON	Power on the inverter
OFF	Power off the inverter
Remote	Setting the inverter to control by remote controller

NOTES

- Before installing the inverter make sure the main switch must be OFF.
- Before using the remote unit make sure the main switch must be Remote.
- Ensure the remote control setting is off.

DC input terminals

Connect to 12V battery or the other power sources. (+) is positive, (-) is negative. Reverse polarity connection will blow internal fuse and may damage inverter permanently.

Model	DC input voltage	
	Minimum	Maximum
12V	10,5V	15V

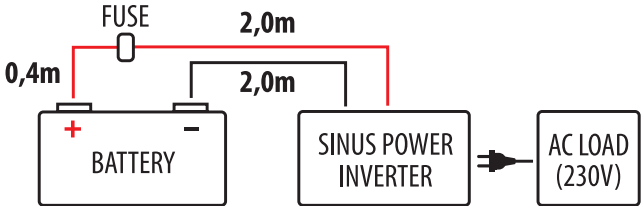
Protection features

Modell	DC input (VDC)					Over temperature protection	
	Over voltage		Under voltage				
	Shutdown	Restart	Alarm	Shutdown	Restart	Shutdown	Restart
12V	16V	13V	11 V	<10,5V	12,5V	55 °C	45 °C

NOTE

The specifications are subject to change without notice.

INSTALLATION



**Please use the provided cables to connect the unit to the battery.**

The input terminals on the rear side of the unit are Red (Positive) and Black (Negativ). Connect the red cable to the red terminal and to the positive pole of the battery. Connect the black cable to the black terminal and to the negative pole of the battery.

It is strictly recommended to add a fuse as close as possible to the positive pole of battery.

Make sure all connections are solid and secured. Poor connections may cause overheating the cable and shorten the battery backup time.

Ensure that the inverter is OFF before connecting with the battery.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE  
EN  
IT  
ES  
FR  
NL  
FI  
DK  
SE

**WARNING**

The installation of a fuse must be on positive cable. A missing fuse on the positive cable between the inverter and battery may cause damage to the inverter and will void warranty.

**INVERTER OPERATION**

To operate the power inverter, turn the main switch ON, the power inverter is now ready to deliver AC power to your loads. If there are several loads, turn them on separately after the inverter has been ON in order to prevent an electrical overload.

- Set the power switch to the ON position and the buzzer will send out Beep sounds at the moment the inverter will do self-diagnosis. Then the power status LED indicators will also show various colors, finally the buzzer will sound another Beep and the power status LED indicators will turn to green color. The inverter starts working successfully.
- Set the power switch to the OFF position, the inverter stops and all the lights will go off.

**TROUBLESHOOTING**

**WARNING:**

Do not open or disassemble the inverter. Attempting to service the unit yourself may result in a risk of electrical shock or fire.

Problems & Symptoms	Possible cause	Solutions
No AC power output and status illuminates the red LED	Over input voltage (OVP)	Check input voltage, reduce input voltage.
	Low input voltage (UVP)	Recharge battery, check connections and cable.
	Thermal shutdown (OTP)	Improve ventilation. Make sure ventilation openings in inverter are not obstructed. Reduce ambient temperature.
	Short circuit or wiring error. Over load (OLP)	Check AC wiring for short circuit. Reduce load.

**MAINTENANCE**

Very little maintenance is required to keep your inverter operating properly. You should clean the exterior of the unit periodically with a damp cloth to prevent accumulation of dust and dirt.

At the same time, tighten the screws on the DC input terminals.



## WARRANTY

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hereinafter referred to as „Reimo“ or „we“) grants you a warranty of 3 years in addition to the statutory warranty rights for products sold under Reimo's own brand „Carbest“.

The period for calculating the warranty period begins on the invoice date. The territorial scope of our guarantee extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

Should material or manufacturing defects occur in the product you have purchased during the warranty period, we will provide you with one of the following services of our choice under this warranty:

- Free repair of the goods or
- Free exchange of the goods for an equivalent item

All original parts that have been replaced as part of the provision of warranty services become the property of Reimo. The new parts or replacement parts become the property of the customer.

Repairs or replacements under warranty do not entitle the warranty period to be extended or restarted.

In the event of a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the item in question or contact Reimo directly as the guarantor:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Phone: 06150 8662-310

The guarantee does not apply if defects other than material or manufacturing defects are found. Warranty claims are excluded in the event of damage to the goods caused by:

- Regular wear
- Improper and non-intended use of the product
- Improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the respective instructions for use and/or installation, in particular if maintenance, care and warning instructions are disregarded
- Non-observance of any safety precautions
- Use of force (e.g. beatings)
- Own repairs
- Use of non-original parts from the manufacturer or parts not approved by the manufacturer
- Environmental influences (heat, humidity, etc.)
- Circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents)
- Improper transportation

The prerequisite for claiming under the guarantee is that you enable us to check the guarantee case (e.g. by sending in the goods). Care must be taken to ensure that damage to the goods during transportation is avoided by using secure packaging.

A copy of the invoice for the consignment of goods must be enclosed in order to claim under the guarantee. This is so that we can check that the guarantee conditions are met. Without a copy of the invoice, we may refuse to provide warranty service.

In the event of a justified claim under warranty, you will not incur any shipping costs, i.e. we will reimburse you for any shipping costs for sending in the goods.

Please note: This Reimo dealer guarantee does not restrict your statutory rights in the event of defects (warranty rights) against Reimo / a dealer and you can make a claim free of charge.

Any existing warranty rights against Reimo remain unaffected by this guarantee promise. This manufacturer's guarantee therefore extends your legal position.

In the event that the purchased item is defective, you may in any case assert your statutory warranty rights against Reimo, irrespective of whether a warranty claim exists or the warranty is invoked.



## DISPOSAL

Environmental Information for Customers in the European Union

European Directive 2002/96/EC requires that the equipment bearing this symbol on the product and/or its packaging must not be disposed of with unsorted municipal waste. The symbol indicates that this product should be disposed of separately from regular household waste streams. It is your responsibility to dispose of this and other electric and electronic equipment via designated collection facilities appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. For more detailed information about the disposal of your old equipment, please contact your local authorities, waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

DE	CONTENUTO:	
EN	INTRODUZIONE	19
	CARATTERISTICHE	19
IT	IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA	20
ES	DISEGNI MECCANICI	21
	ISTRUZIONI	22
FR	INSTALLAZIONE	23
NL	FUNZIONAMENTO DELL'INVERTER	24
	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	24
FI	MANUTENZIONE	24
	GARANZIA	25
DK	SMALTIMENTO	25

SE

Leggere questa guida prima di installare o utilizzare l'inverter e conservarla per riferimenti futuri!

## INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato questo inverter Carbest. Dalla presa di corrente a 12 V del veicolo o direttamente da una batteria dedicata a 12 V, l'inverter alimenta in modo efficiente e affidabile un'ampia gamma di prodotti domestici a corrente alternata, come TV, computer, VR, ecc.

## CARATTERISTICHE

- Uscita a onda sinusoidale pura (THD <2%)
- Frequenza di uscita: 50/60 Hz Selezioni degli interruttori.
- Ingresso e uscita completamente isolati
- Alta efficienza 84 - 94%
- In grado di pilotare carichi induttivi e capacitivi al momento dell'avvio.
- Un indicatore LED a due colori visualizza tutti gli stati di funzionamento.
- Ventola di raffreddamento a carico e temperatura controllata.
- Microprocessore avanzato incorporato per un'interfaccia facile da usare.
- Protezione: Allarme e spegnimento di bassa tensione in ingresso, sovraccarico, cortocircuito, sovratensione in ingresso, sovratemperatura, inversione di polarità
- Porta di uscita USB 5 V, 2,1 A.

**Tutti i cavi di collegamento sono inclusi: 2x 2,0 m e inoltre 1x 0,4 m di cavo.**

Modello di inverter	Diametro del cavo
700 Watt	Ø 16 mm <sup>2</sup>
1000 Watt	Ø 25 mm <sup>2</sup>
1500 Watt	Ø 50 mm <sup>2</sup>
2000 Watt	Ø 50 mm <sup>2</sup>
3000 Watt	Ø 50 mm <sup>2</sup>

**I fusibili non sono inclusi. Si consiglia di utilizzare i seguenti fusibili da 12 V:**

Inverter	Fusibile
700 W + 1000 W	100 A
1500 W	150 A
2000 W	200 A
3000 W	300 A

DE  
EN  
IT  
ES  
FR  
NL  
FI  
DK  
SE

## IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

### AVVERTENZE

**Prima di installare e utilizzare l'inverter, è necessario leggere attentamente le seguenti informazioni sulla sicurezza.**

#### **Precauzioni di sicurezza generali**

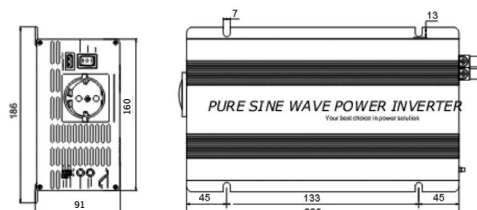
- Non esporre l'inverter a pioggia, neve, spruzzi, sentina o polvere. Per ridurre il rischio di pericolo, non coprire o ostruire le aperture di ventilazione. Non installare l'inverter in un vano a distanza zero, per evitare il surriscaldamento.
- Evitare il rischio di incendi e scosse elettroniche. Assicurarsi che il cablaggio esistente sia in buone condizioni elettriche e che le dimensioni dei fili non siano sottodimensionate. Non mettere in funzione l'inverter con un cablaggio danneggiato o non a norma.
- Questa apparecchiatura contiene componenti che possono produrre archi o scintille. Per evitare incendi o esplosioni, non installare l'apparecchiatura in vani contenenti batterie o materiali infiammabili o in luoghi in cui è necessaria un'apparecchiatura protetta contro l'accensione; ciò include qualsiasi spazio contenente macchinari alimentati a benzina, serbatoi di carburante o giunti, raccordi o altri collegamenti tra i componenti dell'impianto di alimentazione.

#### **Precauzioni per il lavoro con le batterie**

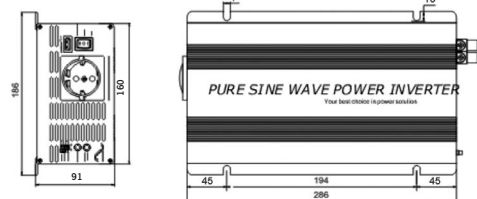
- Se l'acido della batteria entra in contatto con la pelle o gli indumenti, lavarsi immediatamente con acqua e sapone. Se l'acido entra negli occhi, inondarli immediatamente con acqua fredda corrente per almeno 20 minuti e rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non fumare e non lasciare mai scintille o fiamme in prossimità della batteria o del motore.
- Non lasciar cadere un utensile metallico sulla batteria. Le scintille o i cortocircuiti che ne derivano sulla batteria o su un'altra parte elettrica possono provocare un'esplosione.
- Quando si lavora con una batteria, rimuovere gli oggetti metallici personali come anelli, braccialetti, collane e orologi. Una batteria produce una corrente di cortocircuito abbastanza elevata da saldare un anello o un metallo, causando gravi ustioni.

## DISEGNI MECCANICI (unità mm)

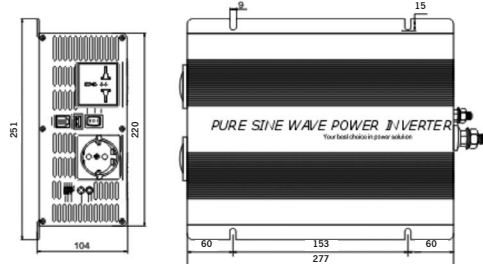
Inverter di potenza Sinus  
700 W



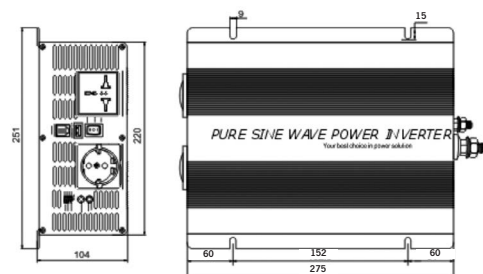
Inverter di potenza Sinus  
1000 W



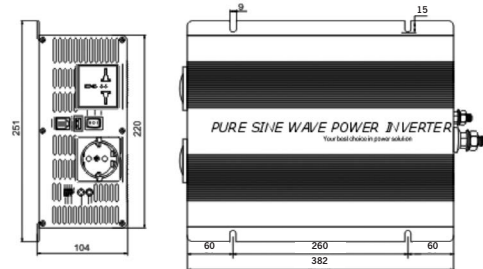
Inverter di potenza Sinus  
1500 W



Inverter di potenza Sinus  
2000 W



Inverter di potenza Sinus  
3000W

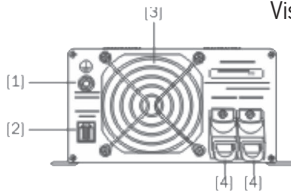


DE  
EN  
IT  
ES  
FR  
NL  
FI  
DK  
SE

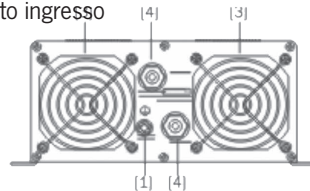
## ISTRUZIONI

Per ottenere il massimo dall'inverter di potenza, è necessario installarlo e utilizzarlo correttamente. Prima di procedere all'installazione e al funzionamento, leggere le istruzioni contenute nel presente manuale.

Vista frontale - Lato ingresso



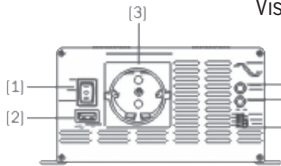
Inverter a onda sinusoidale pura 1000 W



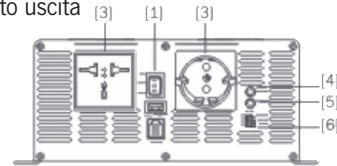
Inverter a onda sinusoidale pura 2000 W-3000 W

1. Massa del telaio
  2. Porta di controllo remoto
  3. Ventola di raffreddamento
  4. Connettori di ingresso della batteria (rosso + / nero -)
- Opzionale:** Telecomando con cavo di 5 m (codice articolo: 81947)

Vista frontale - Lato uscita

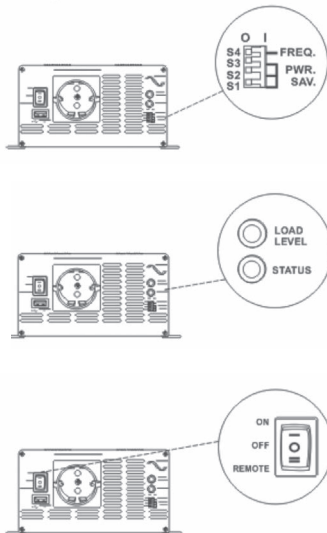


Inverter a onda sinusoidale pura 1000 W



Inverter a onda sinusoidale pura 2000 W-3000 W

1. Interruttore principale
2. Porta di uscita USB (5 V, 2,1 A)
3. Uscite di uscita
4. Livello di carico LED
5. LED di stato
6. Dip switch



Dip switch	Impostazioni	
S4	0: 50 HZ	1: 60 HZ
S3	0: OFF	1: 15 % di potenza di carico
S2	0: OFF	1: 10 % di potenza di carico
S1	0: OFF	1: 5 % di potenza di carico

## Indicatori LED

Livello di carico	< 20 %	spento
	tra il 20 e il 50	verde
	tra il 50 % e il 90 %	arancione
	> 90 %	rosso
Stato	Accensione	verde
	Guasto/protezione	rosso

## Interruttore principale

ON	Accendere l'inverter
OFF	Spegnere l'inverter
Remoto	Impostazione dell'inverter per il controllo tramite telecomando

NOTE

- Prima di installare l'inverter, assicurarsi che l'interruttore principale sia spento.
- Prima di utilizzare l'unità remota, accertarsi che l'interruttore principale sia Remoto.
- Assicurarsi che l'impostazione del telecomando sia disattivata.

Terminali di ingresso CC

Collegare alla batteria da 12 V o ad altre fonti di alimentazione. (+) è positivo, (-) è negativo. L'inversione di polarità fa saltare il fusibile interno e può danneggiare l'inverter in modo permanente.

Modello	Tensione d'ingresso CC	
	Minimo	Massimo
12 V	10,5 V	15 V

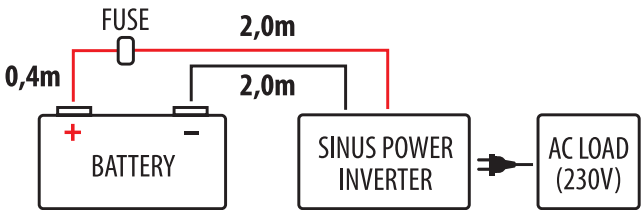
Caratteristiche di protezione

Modell	Ingresso DC (VDC)					Protezione da sovratemperatura	
	Sovratensione		Sotto tensione			Spegni-mento	Riavvio
	Spegni-mento	Riavvio	Allarme	Spegni-mento	Riavvio		
12 V	16 V	13 V	11 V	<10,5 V	12,5 V	55 °C	45 °C

NOTA

Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

INSTALLAZIONE



Per collegare l'unità alla batteria, utilizzare i cavi in dotazione.

I terminali di ingresso sul lato posteriore dell'unità sono rosso (positivo) e nero (negativo). Collegare il cavo rosso al terminale rosso e al polo positivo della batteria. Collegare il cavo nero al terminale nero e al polo negativo della batteria.

Si raccomanda di aggiungere un fusibile il più vicino possibile al polo positivo della batteria.

Assicurarsi che tutti i collegamenti siano solidi e fissati. Collegamenti inadeguati possono causare il surriscaldamento del cavo e ridurre la durata della batteria di backup.

Assicurarsi che l'inverter sia spento prima di effettuare il collegamento con la batteria.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

**AVVERTENZE**

L'installazione di un fusibile deve avvenire sul cavo positivo. Un fusibile mancante sul cavo positivo tra l'inverter e la batteria può causare danni all'inverter e invalidare la garanzia.

EN

IT

**FUNZIONAMENTO DELL'INVERTER**

ES

Per far funzionare l'inverter di potenza, accendere l'interruttore principale; l'inverter di potenza è ora pronto a fornire energia CA ai carichi. Se ci sono più carichi, accenderli separatamente dopo che l'inverter è stato acceso per evitare un sovraccarico elettrico.

FR

- Impostare l'interruttore di alimentazione sulla posizione ON e il cicalino emetterà un segnale acustico nel momento in cui l'inverter effettuerà l'autodiagnosi. Successivamente, anche gli indicatori LED di stato dell'alimentazione mostreranno vari colori; infine, il cicalino emetterà un altro Beep e gli indicatori LED di stato dell'alimentazione diventeranno di colore verde. L'inverter inizia a funzionare con successo.

NL

FI

- Portare l'interruttore di alimentazione in posizione OFF, l'inverter si arresta e tutte le luci si spengono.

DK

SE

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI****ATTENZIONE:**

Non aprire o smontare l'inverter. Se si tenta di riparare l'unità da soli, si può correre il rischio di scosse elettriche o incendi.

Problemi e sintomi	Possibile causa	Soluzioni
Nessuna uscita di alimentazione CA e lo stato si illumina con il LED rosso	Sovratensione di ingresso (OVP)	Controllare la tensione di ingresso, ridurre la tensione di ingresso.
	Bassa tensione di ingresso (UVP)	Ricaricare la batteria, controllare i collegamenti e il cavo.
	Spegnimento termico (OTP)	Migliorare la ventilazione. Assicurarsi che le aperture di ventilazione dell'inverter non siano ostruite. Ridurre la temperatura ambiente.
	Cortocircuito o errore di cablaggio. Sovraccarico (OLP)	Controllare che il cablaggio CA non sia in cortocircuito. Ridurre il carico.

**MANUTENZIONE**

La manutenzione necessaria per il corretto funzionamento dell'inverter è minima. È necessario pulire periodicamente l'esterno dell'unità con un panno umido per evitare l'accumulo di polvere e sporcizia.

Contemporaneamente, serrare le viti sui terminali di ingresso CC.



## GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (di seguito „Reimo“ o „noi“) concede una garanzia di 3 anni in aggiunta ai diritti di garanzia previsti dalla legge per i prodotti venduti con il marchio Reimo „Carbest“.

Il periodo di calcolo della garanzia decorre dalla data della fattura. L'ambito territoriale della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania.

In caso di difetti di materiale o di fabbricazione del prodotto acquistato durante il periodo di garanzia, vi forniremo uno dei seguenti servizi a nostra scelta nell'ambito della presente garanzia:

- Riparazione gratuita della merce o
- Sostituzione gratuita della merce con un articolo equivalente

Tutte le parti originali sostituite nell'ambito della fornitura di servizi di garanzia diventano di proprietà di Reimo. Le parti nuove o di ricambio diventano di proprietà del cliente.

Le riparazioni o le sostituzioni in garanzia non danno diritto al prolungamento o al riavvio del periodo di garanzia.

In caso di richiesta di garanzia, si prega di contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato l'articolo in questione o di contattare direttamente Reimo come fornitore della garanzia:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefono: 06150 8662-310

La garanzia non si applica se si riscontrano difetti diversi da quelli di materiale o di fabbricazione. I diritti di garanzia sono esclusi in caso di danni alla merce causati da:

- Usura regolare
- Uso improprio e non previsto del prodotto
- Funzionamento, installazione, montaggio, messa in funzione o funzionamento improprio e contrario alle rispettive istruzioni per l'uso e/o l'installazione, in particolare se le istruzioni di manutenzione, cura e avvertimento vengono ignorate
- Mancata osservanza delle precauzioni di sicurezza
- Uso della forza (ad es. colpi)
- Riparazioni proprie
- Utilizzo di parti non originali del produttore o non approvate dal produttore
- Influenze ambientali (calore, umidità, ecc.)
- Circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad esempio, disastri naturali, incidenti)
- Trasporto improprio

Il presupposto per richiedere la garanzia è che il cliente ci consenta di verificare il caso di garanzia (ad esempio, inviando la merce). È necessario fare attenzione a evitare danni alla merce durante il trasporto, utilizzando un imballaggio sicuro.

Per presentare una richiesta di garanzia è necessario allegare una copia della fattura relativa alla spedizione della merce. In questo modo potremo verificare se le condizioni di garanzia sono state rispettate. Senza una copia della fattura, potremmo rifiutarci di onorare la garanzia.

In caso di richiesta di garanzia giustificata, non dovrete sostenere alcun costo di spedizione, ovvero vi rimborseremo le spese di spedizione per l'invio della merce.

Nota bene: la presente garanzia del rivenditore Reimo non limita i vostri diritti legali in caso di difetti (diritti di garanzia) nei confronti di Reimo / di un rivenditore e può essere richiesta gratuitamente da voi.

Eventuali diritti di garanzia esistenti nei confronti di Reimo restano impregiudicati da questa promessa di garanzia. Questa garanzia del produttore estende quindi la vostra posizione legale.

Nel caso in cui l'articolo acquistato sia difettoso, potete far valere i vostri diritti di garanzia legali nei confronti di Reimo in ogni caso, indipendentemente dal fatto che esista un caso di garanzia o che la garanzia venga invocata.



## SMALTIMENTO

Informazioni ambientali per i clienti dell'Unione Europea

La Direttiva europea 2002/96/CE prevede che le apparecchiature che riportano questo simbolo sul prodotto e/o sull'imballaggio non debbano essere smaltite con i rifiuti urbani non differenziati. Il simbolo indica che questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente smaltire questa e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche attraverso centri di raccolta designati dal governo o dalle autorità locali. Un corretto smaltimento e riciclaggio contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature, contattare le autorità locali, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

DE	CONTENIDO:	
EN	INTRODUCCIÓN	27
IT	CARACTERÍSTICAS	27
ES	INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE	28
	DIBUJOS MECÁNICOS	29
FR	INSTRUCCIONES	30
NL	INSTALACIÓN	31
FI	FUNCIONAMIENTO DEL INVERSOR	32
	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	32
DK	MANTENIMIENTO	32
SE	GARANTÍA	33
	ELIMINACIÓN	33

Lea esta guía antes de instalar o utilizar el inversor y guárdela para futuras consultas!

## INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir este inversor de corriente Carbest. Desde la toma de 12 V de su vehículo o directamente desde una batería dedicada de 12 V, el inversor alimentará de forma eficiente y fiable una amplia variedad de productos domésticos de CA, como televisores, ordenadores, VR, etc.

## CARACTERÍSTICAS

- Salida de onda sinusoidal pura (THD <2%)
- Frecuencia de salida: 50/60 Hz selecciones de interruptor.
- Diseño de entrada y salida completamente aisladas
- Alto rendimiento 84 - 94
- Capaz de conducir cargas inductivas y capacitivas en el momento del arranque.
- Un indicador LED de dos colores muestra el estado de funcionamiento.
- Ventilador de refrigeración de carga y temperatura controlada.
- Microprocesador avanzado integrado para una interfaz fácil de usar.
- Protección: Alarma y desconexión por baja tensión de entrada, sobrecarga, cortocircuito, sobretensión de entrada, sobretemperatura, polaridad inversa
- Puerto de salida USB 5 V, 2,1 A.

Todos los cables de conexión incluidos: 2x 2,0 m y además 1x cable de 0,4 m.

Modelo de inversor	Diámetro del cable
700 vatios	Ø 16 mm <sup>2</sup>
1000 vatios	Ø 25 mm <sup>2</sup>
1500 vatios	Ø 50 mm <sup>2</sup>
2000 vatios	Ø 50 mm <sup>2</sup>
3000 vatios	Ø 50 mm <sup>2</sup>

Los fusibles no están incluidos. Recomendamos los siguientes fusibles de 12 V:

Inversor	Fusible
700 W + 1000 W	100 A
1500 W	150 A
2000 W	200 A
3000 W	300 A

DE  
EN  
IT  
ES  
FR  
NL  
FI  
DK  
SE

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

### ADVERTENCIA

**Antes de instalar y utilizar el inversor, lea atentamente las siguientes indicaciones de seguridad.**

#### **Precauciones generales de seguridad**

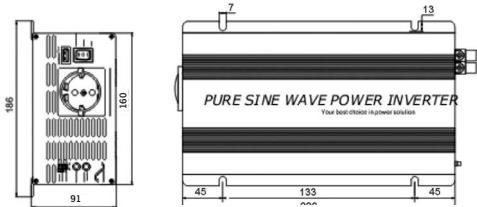
- No exponga el inversor a la lluvia, la nieve, las salpicaduras, la sentina o el polvo. Para reducir el riesgo de peligro, no cubra ni obstruya las aberturas de ventilación. No instale el variador en un compartimento sin espacio libre, ya que podría sobrecalentarse.
- Evite el riesgo de incendio y de descarga eléctrica. Asegúrese de que el cableado existente está en buenas condiciones eléctricas y de que el tamaño de los cables no es insuficiente. No utilice el inversor con un cableado dañado o deficiente.
- Este equipo contiene componentes que pueden producir arcos o chispas. Para evitar incendios o explosiones, no lo instale en compartimentos que contengan baterías o materiales inflamables o en lugares donde se requiera equipo protegido contra ignición, esto incluye cualquier espacio que contenga maquinaria que funcione con gasolina, tanques de combustible o juntas, accesorios u otra conexión entre componentes del sistema de combustible.

#### **Precauciones al trabajar con pilas**

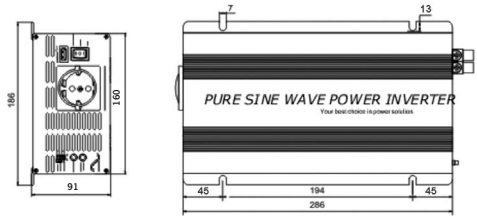
- Si el ácido de la batería entra en contacto con la piel o la ropa, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el ácido entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua corriente fría durante al menos 20 minutos y acuda inmediatamente al médico.
- Nunca fume ni permita que se produzcan chispas o llamas cerca de la batería o del motor.
- No deje caer ninguna herramienta metálica sobre la batería. Las chispas o cortocircuitos resultantes en la batería u otra pieza eléctrica pueden provocar una explosión.
- Qúitese los objetos metálicos personales como anillos, pulseras, collares y relojes cuando trabaje con una batería. Una batería produce una corriente de cortocircuito lo suficientemente alta como para soldar un anillo o metal, causando quemaduras graves.

PLANOS MECÁNICOS (unidad mm)

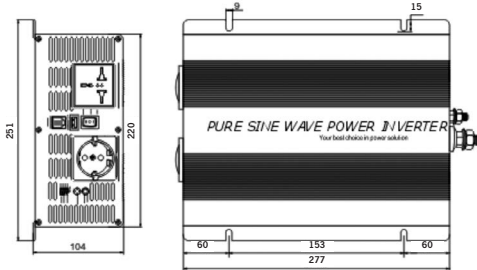
Inversor sinusoidal  
700 W



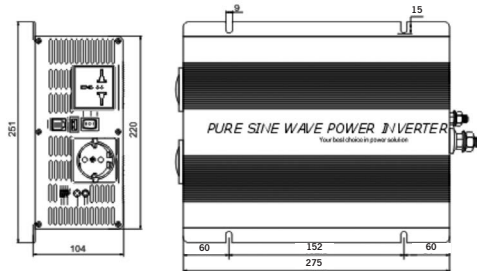
Inversor sinusoidal  
1000 W



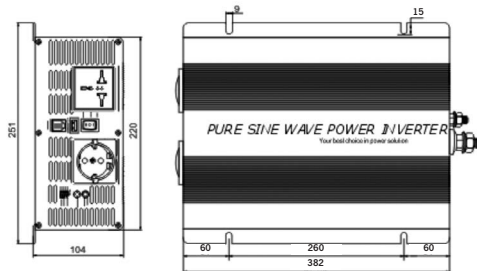
Inversor sinusoidal  
1500 W



Inversor sinusoidal  
2000 W



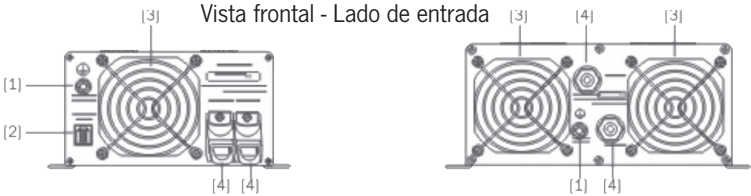
Inversor sinusoidal  
3000W



DE  
EN  
IT  
ES  
FR  
NL  
FI  
DK  
SE

INSTRUCCIONES

Para obtener el máximo rendimiento del inversor, éste debe instalarse y utilizarse correctamente. Lea las instrucciones de este manual antes de instalarlo y utilizarlo.



Inversor de onda sinusoidal pura 1000 W      Inversor de onda sinusoidal pura 2000 W-3000 W

1. Masa del chasis

2. Puerto de control remoto
3. Ventilador

4. Conectores de la batería de entrada (rojo + / negro -)
- Opcional:** Mando a distancia con cable de 5 m (Ref.: 81947)



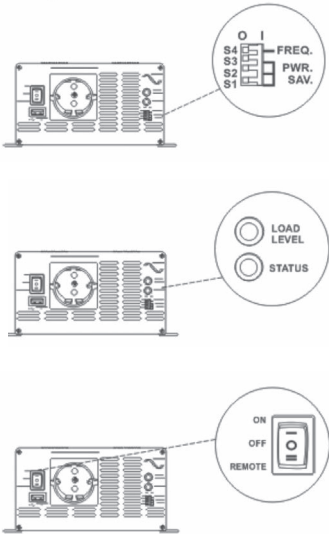
Inversor de onda sinusoidal pura 1000 W      Inversor de onda sinusoidal pura 2000 W-3000 W

1. Interruptor principal

2. Puerto de salida USB (5 V, 2,1 A)
3. Salidas

4. LED de nivel de carga
5. LED de estado

6. Interruptor DIP



Interruptor DIP	Ajustes	
S4	0: 50 HZ	1:60 HZ
S3	0: OFF	1:15 % de potencia de carga
S2	0: OFF	1:10 % de potencia de carga
S1	0: OFF	1:5 % de potencia de carga

Indicadores LED		
Nivel de carga	< 20 %	fuera de
	entre el 20 % y el 50	verde
	entre el 50 % y el 90	naranja
	> 90 %	rojo
Estado	Encendido	verde
	Fallo/protección	rojo

Interruptor principal	
EN	Encender el inversor
OFF	Apagar el inversor
Remoto	Ajuste del inversor para controlarlo con el mando a distancia

NOTAS

- Antes de instalar el inversor, asegúrese de que el interruptor principal esté en la posición OFF.
- Antes de utilizar la unidad remota asegúrese de que el interruptor principal debe estar en Remoto.
- Asegúrese de que el ajuste del mando a distancia está desactivado.

Terminales de entrada CC

Conectar a la batería de 12 V o a otras fuentes de alimentación. (+) es positivo, (-) es negativo. Una conexión con polaridad inversa fundirá el fusible interno y puede dañar el inversor de forma permanente.

Modelo	Tensión de entrada CC	
	Mínimo	Máximo
12 V	10,5 V	15 V

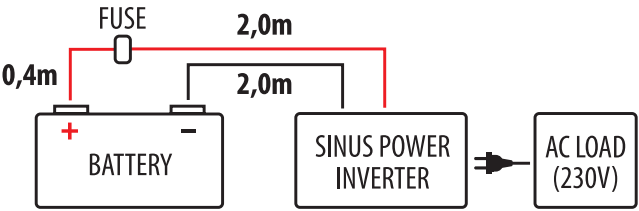
Funciones de protección

Modelo	Entrada CC (VCC)					Protección contra sobretemperatura	
	Sobretensión		Bajo tensión				
	Cierre	Reiniciar	Alarma	Cierre	Reiniciar	Cierre	Reiniciar
12 V	16 V	13 V	11 V	<10,5 V	12,5 V	55 °C	45 °C

NOTA

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

INSTALACIÓN



Utilice los cables suministrados para conectar la unidad a la batería.

Los terminales de entrada en la parte trasera de la unidad son Rojo (Positivo) y Negro (Negativo). Conecte el cable rojo al terminal rojo y al polo positivo de la batería. Conecte el cable negro al terminal negro y al polo negativo de la batería.

Se recomienda encarecidamente añadir un fusible lo más cerca posible de el polo positivo de la batería.

Asegúrese de que todas las conexiones son sólidas y están bien fijadas. Las conexiones deficientes pueden sobrecalentar el cable y acortar el tiempo de autonomía de la batería.

Asegúrese de que el inversor está apagado antes de conectarlo a la batería.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE  
EN  
IT  
ES  
FR  
NL  
FI  
DK  
SE**ADVERTENCIA**

La instalación de un fusible debe realizarse en el cable positivo. La falta de un fusible en el cable positivo entre el inversor y la batería puede causar daños en el inversor y anulará la garantía.

**FUNCIONAMIENTO DEL INVERSOR**

Para poner en funcionamiento el inversor de potencia, gire el interruptor principal a la posición ON, el inversor de potencia ya está listo para suministrar corriente alterna a sus cargas. Si hay varias cargas, enciéndalas por separado después de encender el inversor para evitar una sobrecarga eléctrica.

- Coloque el interruptor de alimentación en la posición ON y el zumbador emitirá un pitido en el momento en que el inversor realice el autodiagnóstico. A continuación, los indicadores LED de estado de alimentación también mostrarán varios colores; finalmente, el zumbador emitirá otro pitido y los indicadores LED de estado de alimentación cambiarán a color verde. El inversor empieza a funcionar correctamente.
- Coloque el interruptor de alimentación en la posición OFF, el inversor se detendrá y todas las luces se apagarán.

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS****ADVERTENCIA:**

No abra ni desmonte el inversor. Si intenta reparar la unidad usted mismo, podría producirse una descarga eléctrica o un incendio.

Problemas y síntomas	Posible causa	Soluciones
No hay salida de corriente alterna y el estado ilumina el LED rojo	Sobretensión de entrada (OVP)	Compruebe la tensión de entrada, reduzca la tensión de entrada.
	Baja tensión de entrada (UVP)	Recargue la batería, compruebe las conexiones y el cable.
	Apagado térmico (OTP)	Mejore la ventilación. Asegúrese de que las aberturas de ventilación del inversor no estén obstruidas. Reduzca la temperatura ambiente.
	Cortocircuito o error de cableado. Sobrecarga (OLP)	Compruebe si hay cortocircuito en el cableado de CA. Reduzca la carga.

**MANTENIMIENTO**

Se requiere muy poco mantenimiento para que su inversor funcione correctamente.

Debe limpiar periódicamente el exterior de la unidad con un paño húmedo para evitar la acumulación de polvo y suciedad.

Al mismo tiempo, apriete los tornillos de los terminales de entrada de CC.



## GARANTÍA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (en lo sucesivo „Reimo“ o „nosotros“) le concede una garantía de 3 años adicional a los derechos de garantía legales para los productos vendidos bajo la marca propia de Reimo „Carbest“.

El plazo para el cálculo del periodo de garantía comienza en la fecha de facturación. El ámbito territorial de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania.

En caso de que se produzcan defectos de material o fabricación en el producto que ha adquirido durante el periodo de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios a nuestra elección en virtud de esta garantía:

- Reparación gratuita de los bienes o
- Cambio gratuito de la mercancía por un artículo equivalente

Todas las piezas originales que hayan sido sustituidas como parte de la prestación de los servicios de garantía pasarán a ser propiedad de Reimo. Las piezas nuevas o de sustitución pasan a ser propiedad del cliente.

Las reparaciones o sustituciones en garantía no dan derecho a prorrogar o reiniciar el periodo de garantía.

En caso de reclamación de garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el artículo en cuestión o póngase en contacto directamente con Reimo como proveedor de la garantía:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Teléfono: 06150 8662-310

La garantía no se aplica si se detectan defectos que no sean de material o de fabricación. Quedan excluidos los derechos de garantía en caso de daños en la mercancía causados por:

- Uso regular
- Uso inadecuado y no previsto del producto
- Funcionamiento inadecuado, instalación, montaje, puesta en servicio o funcionamiento contrario a las respectivas instrucciones de uso y/o instalación, en particular si se hace caso omiso de las instrucciones de mantenimiento, cuidado y advertencia
- Inobservancia de las precauciones de seguridad
- Uso de la fuerza (por ejemplo, golpes)
- Reparaciones propias
- Utilización de piezas no originales del fabricante o de piezas no homologadas por el fabricante
- Influencias ambientales (calor, humedad, etc.)
- Circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales o accidentes)
- Transporte inadecuado

La condición previa para hacer valer la garantía es que nos permita comprobar el caso de garantía (por ejemplo, enviando la mercancía). Debe procurarse evitar que la mercancía sufra daños durante el transporte utilizando un embalaje seguro.

Para presentar una reclamación en virtud de la garantía, deberá adjuntarse una copia de la factura del envío de mercancías. De este modo podremos comprobar si se cumplen las condiciones de la garantía. Sin una copia de la factura, podemos negarnos a ejecutar la garantía.

En caso de reclamación de garantía justificada, no incurrirá en gastos de envío, es decir, le reembolsaremos los gastos de envío de la mercancía.

Nota: Esta garantía de distribuidor Reimo no limita sus derechos legales en caso de defectos (derechos de garantía) contra Reimo / un distribuidor y puede ser reclamada por usted de forma gratuita.

Cualquier derecho de garantía existente contra Reimo no se verá afectado por esta promesa de garantía. Por lo tanto, esta garantía del fabricante amplía su posición jurídica.

En caso de que el artículo adquirido sea defectuoso, podrá hacer valer sus derechos de garantía legal contra Reimo en cualquier caso, independientemente de que exista un caso de garantía o de que se invoque la garantía.



## ELIMINACIÓN

Información medioambiental para clientes de la Unión Europea

La Directiva europea 2002/96/CE exige que los aparatos que lleven este símbolo en el producto y/o en su embalaje no se eliminen con los residuos urbanos no incinerados. El símbolo indica que este producto debe desecharse por separado de los residuos domésticos normales. Es su responsabilidad desechar éste y otros equipos eléctricos y electrónicos a través de las instalaciones de recogida designadas por el gobierno o las autoridades locales. La eliminación y el reciclaje correctos ayudarán a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Para obtener información más detallada sobre la eliminación de su antiguo equipo, póngase en contacto con las autoridades locales, el servicio de recogida de residuos o la tienda donde adquirió el producto.

DE	CONTENU	
	INTRO	35
EN	CARACTÉRISTIQUES	35
IT	INFORMATIONS IMPORTANTES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ	36
ES	DESSINS MÉCANIQUES	37
	INSTRUCTIONS	38
FR	INSTALLATION	39
NL	FONCTIONNEMENT DE L'ONDULEUR	40
	DÉPANNAGE	40
FI	MAINTENANCE	40
DK	GARANTIE	41
SE	ÉLIMINATION	41

Lisez ce guide avant d'installer ou d'utiliser l'onduleur et conservez-le pour vous y référer ultérieurement !

## INTRO

Merci d'avoir acheté cet onduleur Carbest. A partir de la prise 12 V de votre véhicule ou directement à partir d'une batterie 12 V dédiée, l'onduleur alimentera de manière efficace et fiable une grande variété d'appareils domestiques à courant alternatif, tels que les téléviseurs, les ordinateurs, les VR, etc.

## FEATURES

- Sortie sinusoïdale pure (THD <2%)
- Fréquence de sortie : 50/60 Hz Sélection des interrupteurs.
- Entrée et sortie complètement isolées
- Rendement élevé 84 - 94%
- Capable de piloter des charges inductives et capacitatives au moment du démarrage.
- Un indicateur LED bicolore affiche tous les états de fonctionnement.
- Chargement et ventilateur de refroidissement à température contrôlée.
- Microprocesseur avancé intégré pour une interface conviviale.
- Protection : Alarme et arrêt en cas de basse tension d'entrée, surcharge, court-circuit, surtension d'entrée, surchauffe, inversion de polarité
- Port de sortie USB 5 V, 2,1 A.

Tous les câbles de connexion sont inclus : 2x 2.0 m et en plus 1x 0.4 m de câble.

Modèle d'onduleur	Diamètre du câble
700 Watt	Ø 16 mm <sup>2</sup>
1000 Watt	Ø 25 mm <sup>2</sup>
1500 Watt	Ø 50 mm <sup>2</sup>
2000 Watt	Ø 50 mm <sup>2</sup>
3000 Watt	Ø 50 mm <sup>2</sup>

Les fusibles ne sont pas inclus. Nous recommandons les fusibles de 12 V suivants :

Onduleur	Fusible
700 W + 1000 W	100 A
1500 W	150 A
2000 W	200 A
3000 W	300 A

DE  
EN  
IT  
ES  
FR  
NL  
FI  
DK  
SE

**INFORMATIONS IMPORTANTES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ****AVERTISSEMENT**

**Avant d'installer et d'utiliser l'onduleur, vous devez lire attentivement les informations de sécurité suivantes.**

**Précautions générales de sécurité**

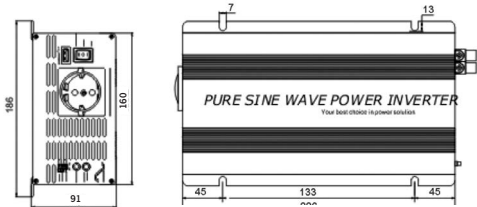
- N'exposez pas l'onduleur à la pluie, à la neige, aux embruns, à la cale ou à la poussière. Pour réduire les risques, ne pas couvrir ou obstruer les ouvertures de ventilation. N'installez pas l'onduleur dans un compartiment à dégagement nul, sous peine de surchauffe.
- Évitez les risques d'incendie et d'électrocution. Assurez-vous que le câblage existant est en bon état électrique et que le calibre des fils n'est pas insuffisant. Ne pas faire fonctionner le variateur avec un câblage endommagé ou non conforme aux normes.
- Cet appareil contient des composants qui peuvent produire des arcs ou des étincelles. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, ne l'installez pas dans des compartiments contenant des batteries ou des matériaux inflammables, ni dans des endroits qui nécessitent un équipement protégé contre l'allumage, c'est-à-dire tout espace contenant des machines à essence, des réservoirs de carburant, des joints, des raccords ou d'autres connexions entre les composants du système de carburant.

**Précautions à prendre lors de l'utilisation de piles**

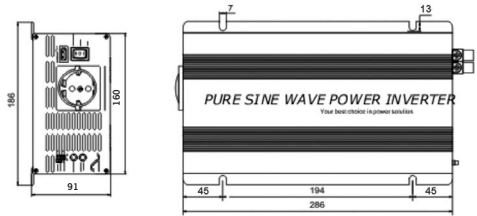
- Si l'acide de la batterie entre en contact avec la peau ou les vêtements, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. Si l'acide entre en contact avec les yeux, les inonder immédiatement avec de l'eau froide courante pendant au moins 20 minutes et consulter immédiatement un médecin.
- Ne fumez jamais et ne laissez jamais d'étincelle ou de flamme à proximité de la batterie ou du moteur.
- Ne laissez pas tomber un outil métallique sur la batterie. Les étincelles ou les courts-circuits qui en résulteraient sur la batterie ou sur d'autres pièces électriques pourraient provoquer une explosion.
- Retirez les objets métalliques personnels tels que les bagues, les bracelets, les colliers et les montres lorsque vous travaillez avec une batterie. Une batterie produit un courant de court-circuit suffisamment élevé pour souder une bague ou un métal et provoquer de graves brûlures.

DESSINS MÉCANIQUES (unité mm)

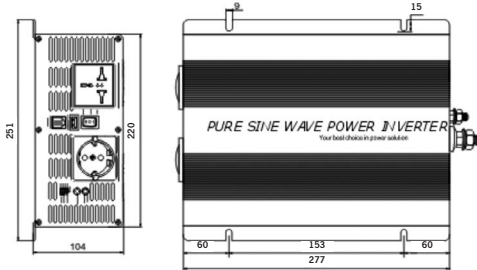
Onduleur Sinus  
700 W



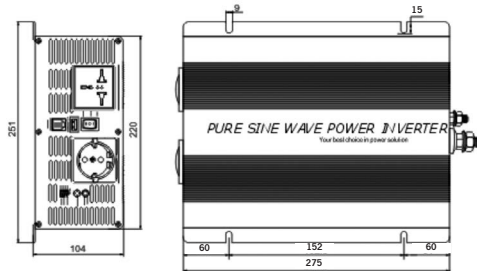
Onduleur Sinus  
1000 W



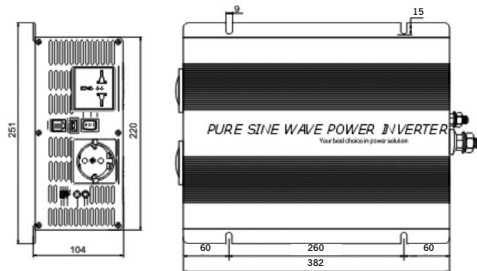
Onduleur Sinus  
1500 W



Onduleur Sinus  
2000 W



Onduleur Sinus  
3000W



DE  
EN  
IT  
ES  
FR  
NL  
FI  
DK  
SE

INSTRUCTION

Pour tirer le meilleur parti de l'onduleur, il faut l'installer et l'utiliser correctement. Veuillez lire les instructions de ce manuel avant l'installation et l'utilisation.



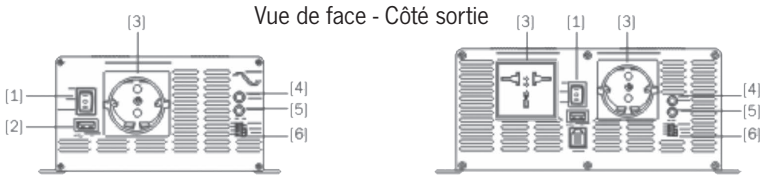
Onduleur à onde sinusoïdale pure 1000 W      Onduleur à onde sinusoïdale pure 2000 W-3000 W

1. Masse du châssis

2. Port de télécommande
3. Ventilateur de refroidissement

4. Connecteurs de la batterie d'entrée (rouge + / noir -)

**En option :** Télécommande avec câble de 5 m (référence : 81947)



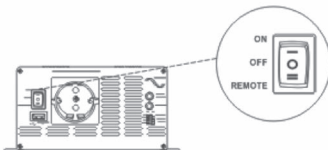
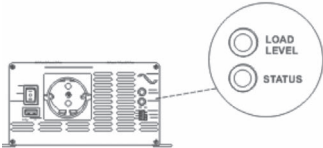
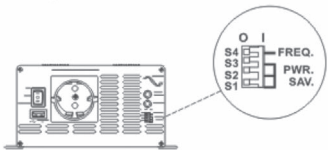
Onduleur à onde sinusoïdale pure 1000 W      Onduleur à onde sinusoïdale pure 2000 W-3000 W

1. Interrupteur principal

2. Port de sortie USB (5 V, 2,1 A)
3. Sorties

4. LED de niveau de charge
5. LED d'état

6. Dip switch



Dip switch	Paramètres	
S4	0 : 50 HZ	1: 60 HZ
S3	0 : OFF	1: 15 % de puissance de chargement
S2	0 : OFF	1: 10 % de puissance de chargement
S1	0 : OFF	1: 5 % de puissance de chargement

Indicateurs LED		
Niveau de charge	< 20 %	éteint
	entre 20 % et 50 %	vert
	entre 50 % et 90 %	orange
	> 90 %	rouge
Statut	Mise sous tension	vert
	Défaut/protection	rouge

Interrupteur principal	
ON	Mise sous tension de l'onduleur
OFF	Mettre l'onduleur hors tension
Remote	Régler le variateur pour qu'il soit commandé par une télécommande

NOTES

- Avant d'installer l'onduleur, assurez-vous que l'interrupteur principal est sur OFF.
- Avant d'utiliser la télécommande, il faut s'assurer que l'interrupteur principal est en position "Remote".
- Assurez-vous que la télécommande est désactivée.

Bornes d'entrée DC

Connecter à une batterie de 12 V ou à d'autres sources d'alimentation. (+) est positif, (-) est négatif. Une connexion à polarité inversée fera sauter le fusible interne et risque d'endommager l'onduleur de manière permanente.

Modèle	Tension d'entrée DC	
	Minimum	Maximum
12 V	10,5 V	15 V

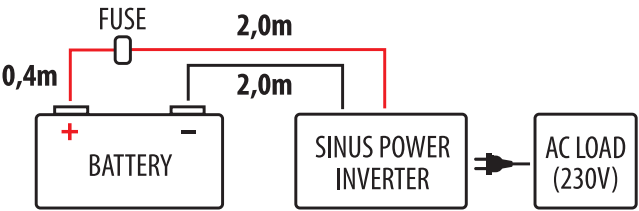
Caractéristiques de protection

Modell	Entrée DC (VDC)					Protection contre la surchauffe	
	Surtension		Sous tension				
	Fermeture	Redémarrer	Alarme	Fermeture	Redémarrer	Fermeture	Redémarrer
12 V	16 V	13 V	11 V	<10,5 V	12,5 V	55 °C	45 °C

NOTE

Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

INSTALLATION



**Veuillez utiliser les câbles fournis pour connecter l'appareil à la batterie.**

Les bornes d'entrée situées à l'arrière de l'appareil sont le rouge (positif) et le noir (négatif). Connectez le câble rouge à la borne rouge et au pôle positif de la batterie. Connectez le câble noir à la borne noire et au pôle négatif de la batterie.

Il est strictement recommandé d'ajouter un fusible aussi près que possible de le pôle positif de la batterie.

Assurez-vous que toutes les connexions sont solides et bien fixées. De mauvaises connexions peuvent entraîner une surchauffe du câble et réduire l'autonomie de la batterie.

Assurez-vous que l'onduleur est éteint avant de le connecter à la batterie.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE  
EN  
IT  
ES  
FR  
NL  
FI  
DK  
SE

AVERTISSEMENT

Un fusible doit être installé sur le câble positif. L'absence de fusible sur le câble positif entre l'onduleur et la batterie peut endommager l'onduleur et annuler la garantie.

FONCTIONNEMENT DE L'ONDULEUR

Pour faire fonctionner l'onduleur, mettez l'interrupteur principal sur ON, l'onduleur est alors prêt à fournir du courant alternatif à vos charges. S'il y a plusieurs charges, allumez-les séparément après que l'onduleur a été mis en marche afin d'éviter une surcharge électrique.

- Mettez l'interrupteur d'alimentation en position ON et l'avertisseur émettra des bips au moment où l'onduleur effectuera un autodiagnostic. Les indicateurs LED de l'état de l'alimentation affichent ensuite différentes couleurs. Enfin, l'avertisseur émet un autre bip et les indicateurs LED de l'état de l'alimentation passent au vert. L'onduleur commence à fonctionner correctement.
- Placez l'interrupteur d'alimentation en position OFF, l'onduleur s'arrête et toutes les lumières s'éteignent.

DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT :

N'ouvrez pas et ne démontez pas l'onduleur. Toute tentative d'entretien de l'appareil par vos soins peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.

Problèmes et symptômes	Cause possible	Solutions
Pas de sortie de courant alternatif et l'état allume la LED rouge	Surtension d'entrée (OVP)	Vérifier la tension d'entrée, réduire la tension d'entrée.
	Faible tension d'entrée (UVP)	Recharger la batterie, vérifier les connexions et le câble.
	Arrêt thermique (OTP)	Améliorer la ventilation. Assurez-vous que les ouvertures de ventilation de l'onduleur ne sont pas obstruées. Réduire la température ambiante.
	Court-circuit ou erreur de câblage. Surcharge (OLP)	Vérifier l'absence de court-circuit dans le câblage CA. Réduire la charge.

ENTRETIEN

Le bon fonctionnement de votre onduleur nécessite très peu d'entretien. Il convient de nettoyer régulièrement l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide afin d'éviter l'accumulation de poussière et de saleté.

En même temps, serrez les vis sur les bornes d'entrée CC.



## GARANTIE

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (ci-après „Reimo“ ou „Nous“) vous accorde, en plus des droits légaux en cas de défauts, une garantie de 3 ans sur les produits vendus sous la marque propre Reimo „Carbest“.

Le délai pour le calcul de la durée de la garantie commence à la date de la facture. Le champ d'application géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne.

Si, pendant la période de garantie, le produit que vous avez acheté présente des défauts de matériel ou de fabrication, nous vous accordons, dans le cadre de cette garantie, l'une des prestations suivantes, à notre choix :

- Réparation gratuite de la marchandise ou
- Remplacement gratuit de la marchandise par un article de même valeur

Toutes les pièces d'origine qui ont été remplacées dans le cadre de l'exécution de la garantie deviennent la propriété de Reimo. Les nouvelles pièces ou les pièces de remplacement deviennent la propriété du client.

Les prestations de réparation ou de remplacement dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un nouveau départ de la période de garantie.

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acheté l'article en question ou directement à Reimo en tant que garant :

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Téléphone : 06150 8662-310

La garantie ne s'applique pas si des défauts autres que des défauts de matériel ou de fabrication sont constatés. Les demandes de garantie sont exclues en cas de dommages causés à la marchandise par :

- Usure régulière
- Utilisation incorrecte et non conforme du produit
- Une exploitation, une installation, un montage, une mise en service ou une utilisation non conformes aux instructions d'utilisation et/ou de montage respectives, en particulier en cas de non-respect des consignes d'entretien, de maintenance et d'avertissement
- Non-respect d'éventuelles mesures de sécurité
- Utilisation de la violence (par exemple, coups)
- Réparations personnelles
- Utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine du fabricant ou qui ne sont pas approuvées par le fabricant
- Influences environnementales (chaleur, humidité, etc.)
- Circonstances non imputables au fabricant (par exemple, catastrophes naturelles, accidents)
- Transport inapproprié

Pour pouvoir bénéficier de la garantie, il faut que vous nous permettiez d'examiner le cas de garantie (par exemple en envoyant la marchandise). Il faut veiller à éviter tout endommagement de la marchandise pendant le transport en utilisant un emballage sûr.

Pour bénéficier de la garantie, il faut joindre une copie de la facture de l'envoi de marchandises. Cela nous permet de vérifier que les conditions de garantie sont remplies. Sans copie de la facture, nous pouvons refuser une prestation de garantie.

En cas de recours justifié à une prestation de garantie, vous ne payez pas de frais d'expédition, c'est-à-dire que nous vous remboursons les éventuels frais d'expédition pour l'envoi de la marchandise.

Veuillez noter que cette garantie revendeur de Reimo ne limite pas vos droits légaux en cas de défauts (droits de garantie) contre Reimo / un revendeur et que vous pouvez les faire valoir gratuitement.

Cette promesse de garantie n'affecte pas les éventuels droits de garantie existants vis-à-vis de Reimo. Cette garantie du fabricant étend donc plutôt votre statut juridique.

Dans le cas où l'objet acheté est défectueux, vous pouvez dans tous les cas faire valoir vos droits de garantie légaux auprès de Reimo et ce, indépendamment du fait qu'il s'agisse d'un cas de garantie ou que la garantie soit invoquée.



## ÉLIMINATION

Informations environnementales pour les clients de l'Union européenne

La directive européenne 2002/96/CE exige que les équipements portant ce symbole sur le produit et/ou son emballage ne soient pas éliminés avec les déchets municipaux non triés. Le symbole indique que ce produit doit être éliminé séparément des déchets ménagers ordinaires. Il est de votre responsabilité de vous débarrasser de ce produit et des autres équipements électriques et électroniques dans des installations de collecte désignées par le gouvernement ou les autorités locales. Une mise au rebut et un recyclage corrects contribueront à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Pour obtenir des informations plus détaillées sur la mise au rebut de votre ancien équipement, veuillez contacter les autorités locales, le service d'élimination des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit.

DE	INHOUD	
	INTRO	43
EN	FEATURES	43
IT	BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE	44
ES	MECHANISCHE TEKENINGS	45
	INSTRUCTIES	46
FR	INSTALLATIE	47
NL	WERKING VAN DE OMVORMER	48
	PROBLEMEN OPLOSSEN	48
FI	ONDERHOUD	48
DK	WAARSCHUWING	49
SE	VERWIJDERING	49

Lees deze handleiding voordat u de omvormer installeert of gebruikt en bewaar hem voor toekomstig gebruik!

## INTRO

Hartelijk dank voor de aankoop van deze Carbest Power Inverter. Vanaf het 12 V stopcontact in je auto of rechtstreeks vanaf een speciale 12 V accu, zal de omvormer efficiënt en betrouwbaar een breed scala aan huishoudelijke AC-producten van stroom voorzien, zoals tv's, computers, VR's, enz.

## KENMERKEN

- Zuivere sinusuitgang (THD <2%)
- Uitgangsfrequentie: 50/60 Hz schakelaarkeuzes.
- Ingang & uitgang volledig geïsoleerd ontwerp
- Hoog rendement 84 - 94%
- In staat om inductieve en capacitieve belastingen aan te sturen op het startmoment.
- Een LED-indicator met dubbele kleur geeft alle bedieningsstatussen weer.
- Koelventilator met laad- en temperatuurregeling.
- Ingebouwde geavanceerde microprocessor voor een gebruiksvriendelijke interface.
- Bescherming: Ingangslaagspanningsalarm & uitschakeling, overbelasting, kortsluiting, ingangsoverspanning, te hoge temperatuur, polariteitinversie
- USB-uitgangspoort 5 V, 2,1 A.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

**Alle aansluitkabels inbegrepen: 2x 2,0 m en daarnaast 1x 0,4 m kabel.**

Omvormermodel	Diameter kabel
700 watt	Ø 16 mm <sup>2</sup>
1000 watt	Ø 25 mm <sup>2</sup>
1500 watt	Ø 50 mm <sup>2</sup>
2000 watt	Ø 50 mm <sup>2</sup>
3000 watt	Ø 50 mm <sup>2</sup>

**Zekeringen zijn niet inbegrepen. We raden de volgende 12 V zekeringen aan:**

Inverter	Zekering
700 W + 1000 W	100 A
1500 W	150 A
2000 W	200 A
3000 W	300 A

**DE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE****WAARSCHUWING**

**EN** Voordat u de omvormer installeert en gebruikt, moet u de volgende veiligheidsinformatie zorgvuldig doorlezen.

**IT** **Algemene veiligheidsmaatregelen**

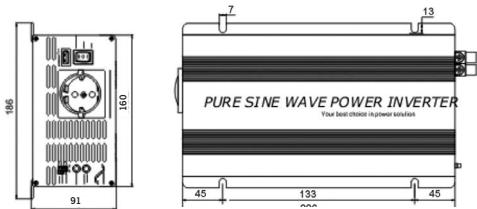
- ES** • Stel de omvormer niet bloot aan regen, sneeuw, nevel, bilge of stof. Bedek of blokkeer de ventilatieopeningen niet om het risico op gevaar te verkleinen. Installeer de omvormer niet in een vrije ruimte, dit kan leiden tot oververhitting.
- FR** • Vermijd het risico op brand en elektrische schokken. Zorg ervoor dat de bestaande bedrading in goede elektrische staat is en dat de bedrading niet te smal is. Gebruik de omvormer niet met beschadigde of ondermaatse bedrading.
- NL** • Deze apparatuur bevat onderdelen die vlambogen of vonken kunnen produceren. Om brand of een explosie te voorkomen, mag het apparaat niet worden geïnstalleerd in ruimten met batterijen of ontvlambare materialen of op plaatsen waar tegen ontsteking beveiligde apparatuur nodig is, waaronder ruimten met door benzine aangedreven machines, brandstoftanks of verbindingen, fittingen of andere verbindingen tussen onderdelen van het brandstofsysteem.
- FI**
- DK**

**SE** **Voorzorgsmaatregelen bij het werken met batterijen**

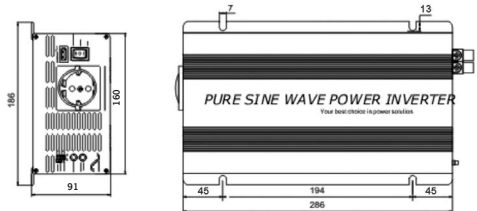
- Als accuzuur in contact komt met huid of kleding, onmiddellijk wassen met water en zeep. Als het zuur in het oog komt, het oog onmiddellijk minstens 20 minuten met stromend koud water spoelen en onmiddellijk medische hulp inroepen.
- Rook nooit en laat geen vonken of vlammen in de buurt van de accu of de motor komen.
- Laat geen metalen gereedschap op de batterij vallen. De resulterende vonken of kortsluiting op de batterij of andere elektrische onderdelen kunnen een explosie veroorzaken.
- Verwijder persoonlijke metalen voorwerpen zoals ringen, armbanden, halskettingen en horloges wanneer u met een batterij werkt. Een batterij produceert een kortsluitstroom die hoog genoeg is om een ring of metaal te lassen, wat ernstige brandwonden kan veroorzaken.

MECHANISCHE TEKENINGEN (eenheid mm)

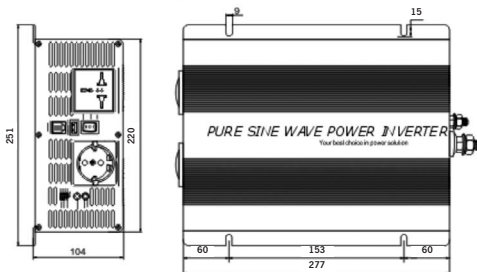
Sinusomvormer  
700 W



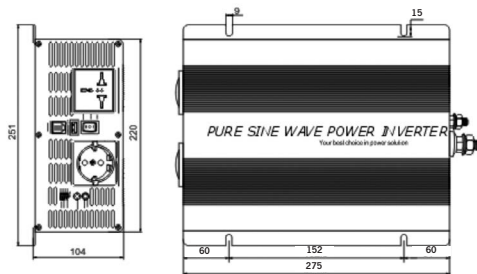
Sinusomvormer  
1000 W



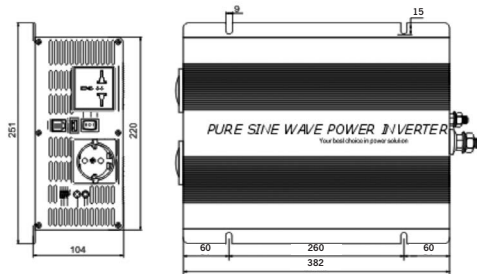
Sinusomvormer  
1500 W



Sinusomvormer  
2000 W



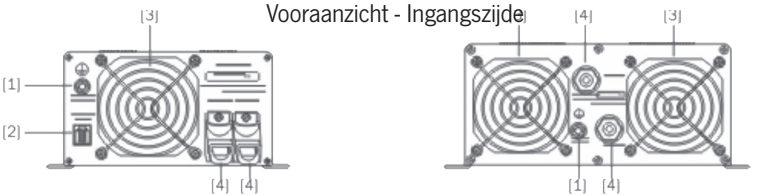
Sinusomvormer  
3000W



DE  
EN  
IT  
ES  
FR  
NL  
FI  
DK  
SE

INSTRUCTIE

Om het meeste uit de omvormer te halen, moet deze op de juiste manier worden geïnstalleerd en gebruikt. Lees de instructies in deze handleiding voor installatie en gebruik.



Zuivere sinusomvormer 1000 W

Zuivere sinusomvormer 2000 W-3000 W

1. Massa chassis

2. Poort voor afstandsbediening
3. Koelventilator

4. Ingangsaansluitingen batterij (rood + / zwart -)
- Optioneel:** Afstandsbediening incl. 5 m kabel (Art. nr.: 81947)



Zuivere sinusomvormer 1000 W

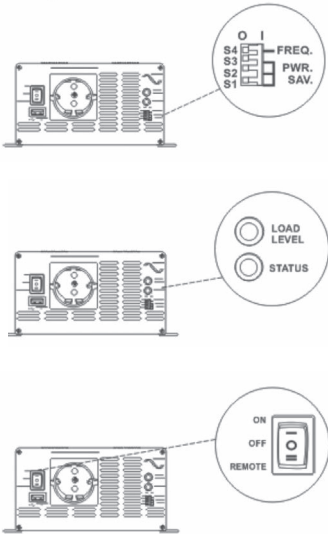
Zuivere sinusomvormer 2000 W-3000 W

1. Hoofdschakelaar

2. USB-uitgangspoort (5 V, 2,1 A)
3. Uitgangen

4. LED laadniveau
5. Status-LED

6. Dipschakelaar



Dipschakelaar	Instellingen	
S4	0: 50 HZ	1:60 HZ
S3	0: UIT	1:15 % laadvermogen
S2	0: UIT	1:10 % laadvermogen
S1	0: UIT	1:5 % laadvermogen

LED-indicatoren		
Niveau belasting	< 20 %	uit
	tussen 20% en 50%	groen
	tussen 50 % en 90	oranje
	> 90 %	rood
Status	Inschakelen	groen
	Storing/beveiliging	rood

Hoofdschakelaar	
OP	De omvormer inschakelen
UIT	Schakel de omvormer uit
Op afstand	De omvormer instellen voor bediening met de afstandsbediening

### OPMERKINGEN

- Voordat u de omvormer installeert, moet de hoofdschakelaar UIT staan.
- Voordat u de remote unit gebruikt, moet de hoofdschakelaar op Remote staan.
- Zorg ervoor dat de afstandsbediening uit staat.

### DC-ingangsklemmen

Aansluiten op een 12V-accu of een andere voedingsbron. (+) is positief, (-) is negatief. Omgekeerde polariteit leidt tot doorbranden van de interne zekering en kan de omvormer permanent beschadigen.

Model	DC-ingangsspanning	
	Minimum	Maximum
12 V	10,5 V	15 V

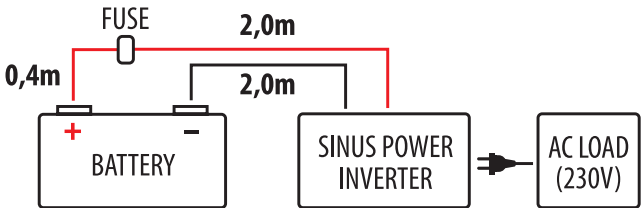
### Beschermingseigenschappen

Model	DC-ingang (VDC)						Bescherming tegen te hoge temperaturen	
	Overspanning			Onder spanning				
	Shutdown	Herstart	Alarm	Shutdown	Herstart		Shutdown	Herstart
12 V	16 V	13 V	11 V	<10,5 V	12,5 V		55 °C	45 °C

### NOOT

De specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

### INSTALLATIE



### Gebruik de meegeleverde kabels om het apparaat op de batterij aan te sluiten.

De ingangsklemmen op de achterkant van het apparaat zijn rood (positief) en zwart (negatief). Sluit de rode kabel aan op de rode klem en op de positieve pool van de accu. Sluit de zwarte kabel aan op de zwarte aansluiting en op de minpool van de accu.

Het wordt ten eerste aanbevolen om een zekering zo dicht mogelijk bij de pluspool van de accu te plaatsen.

Zorg ervoor dat alle aansluitingen stevig zijn en goed vastzitten. Slechte verbindingen kunnen oververhitting van de kabel veroorzaken en de back-uptijd van de batterij verkorten.

Zorg ervoor dat de omvormer UIT staat voordat u verbinding maakt met de accu.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE  
EN  
IT  
ES  
FR  
NL  
FI  
DK  
SE**WAARSCHUWING**

Een zekering moet op de positieve kabel worden geplaatst. Een ontbrekende zekering op de positieve kabel tussen de omvormer en de accu kan schade aan de omvormer veroorzaken en maakt de garantie ongeldig.

**WERKING VAN DE OMVORMER**

Om de omvormer te gebruiken, zet je de hoofdschakelaar op ON. De omvormer is nu klaar om wisselstroom aan je verbruikers te leveren. Als er meerdere apparaten zijn, schakel deze dan apart in nadat de omvormer is ingeschakeld om overbelasting te voorkomen.

- Zet de aan/uit-schakelaar op ON en de zoemer laat een piep horen op het moment dat de omvormer een zelfdiagnose uitvoert. Dan zullen de indicatoren van de machtsstatusleiden ook diverse kleuren tonen, tenslotte zal de zoemer een andere Pieptoon klinken en de indicatoren van de machtsstatusleiden zullen aan groene kleur draaien. De omvormer begint met succes te werken.
- Zet de aan/uit-schakelaar in de stand OFF, de omvormer stopt en alle lampjes gaan uit.

**PROBLEEMOPLOSSING****WAARSCHUWING:**

Open of demonteer de omvormer niet. Pogingen om het apparaat zelf te repareren kunnen leiden tot een risico op elektrische schokken of brand.

Problemen en symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossingen
Geen AC-stroomuitgang en status verlicht de rode LED	Over ingangsspanning (OVP)	Controleer de ingangsspanning, verlaag de ingangsspanning.
	Lage ingangsspanning (UVP)	Laad de batterij op, controleer de aansluitingen en kabel.
	Thermische uitschakeling (OTP)	Verbeter de ventilatie. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de omvormer niet geblokkeerd zijn. Verlaag de omgevingstemperatuur.
	Kortsluiting of bedradingsfout. Overbelasting (OLP)	Controleer AC-bedrading op kortsluiting. Verminder de belasting.

**ONDERHOUD**

Er is heel weinig onderhoud nodig om je omvormer goed te laten werken. Je moet de buitenkant van het apparaat regelmatig schoonmaken met een vochtige doek om ophoping van stof en vuil te voorkomen.

Draai tegelijkertijd de schroeven op de DC ingangsklemmen vast.



## GARANTIE

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hierna te noemen „Reimo“ of „wij“) verleent u een garantie van 3 jaar in aanvulling op de wettelijke garantierechten voor producten verkocht onder Reimo's eigen merk „Carbest“.

De periode voor het berekenen van de garantieperiode begint op de factuurdatum. De territoriale reikwijdte van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland.

Mochten er zich materiaal- of fabricagefouten voordoen in het product dat je hebt gekocht tijdens de garantieperiode, dan bieden wij je een van de volgende services naar onze keuze onder deze garantie:

- Gratis reparatie van de goederen of
- Gratis omruiling van de goederen voor een gelijkwaardig artikel

Alle originele onderdelen die zijn vervangen in het kader van de garantieservice worden eigendom van Reimo. De nieuwe onderdelen of vervangende onderdelen worden eigendom van de klant.

Reparaties of vervangingen onder garantie geven geen recht op verlenging of hervatting van de garantieperiode.

Neem in het geval van een garantieclaim contact op met de dealer waar u het artikel in kwestie hebt gekocht of neem rechtstreeks contact op met Reimo als garantieverstrekker:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefoon: 06150 8662-310

De garantie is niet van toepassing als er andere defecten dan materiaal- of fabricagefouten worden geconstateerd. Garantieclaims zijn uitgesloten in geval van schade aan de goederen veroorzaakt door:

- Regelmatige slijtage
- Onjuist en onbedoeld gebruik van het product
- Onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of bediening in strijd met de respectieve gebruiks- en/of installatievoorschriften, in het bijzonder wanneer onderhouds-, verzorgings- en waarschuwingsinstructies worden genegeerd
- Niet-naleving van veiligheidsmaatregelen
- Gebruik van geweld (bijv. slagen)
- Eigen reparaties
- Gebruik van niet-originele onderdelen van de fabrikant of onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant
- Milieu-invloeden (hitte, vochtigheid, enz.)
- Omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijv. natuurrampen, ongelukken)
- Onjuist transport

Voorwaarde om aanspraak te kunnen maken op de garantie is dat u ons in staat stelt het garantiegeval te controleren (bijv. door de goederen op te sturen). Zorg ervoor dat schade aan de goederen tijdens het transport wordt voorkomen door een veilige verpakking te gebruiken.

Om een beroep te kunnen doen op de garantie moet een kopie van de factuur van de zending worden bijgevoegd. Zo kunnen wij controleren of aan de garantievoorwaarden is voldaan. Zonder een kopie van de factuur kunnen wij weigeren de garantie te honoreren.

In het geval van een gerechtvaardigde garantieclaim maakt u geen verzendkosten, d.w.z. wij vergoeden de verzendkosten voor het opsturen van de goederen.

Let op: Deze Reimo dealergarantie beperkt uw wettelijke rechten in geval van defecten (garantierechten) jegens Reimo / een dealer niet en kunnen kosteloos door u worden geclaimd.

Eventuele bestaande garantierechten jegens Reimo blijven onaangetaast door deze garantiebelofte. Deze fabrieksgarantie breidt daarom uw rechtspositie uit.

In het geval dat het gekochte artikel defect is, kunt u in elk geval uw wettelijke garantierechten doen gelden jegens Reimo, ongeacht of er een garantiegeval bestaat of de garantie wordt ingeroepen.



## VERWIJDERING

Milieu-informatie voor klanten in de Europese Unie

Europese Richtlijn 2002/96/EC vereist dat apparatuur met dit symbool op het product en/of de verpakking niet weggegooid mag worden met ongesorteerd huishoudelijk afval. Het symbool geeft aan dat dit product gescheiden van het normale huishoudelijke afval moet worden weggegooid. Het is uw verantwoordelijkheid om deze en andere elektrische en elektronische apparatuur af te voeren via aangewezen inzamelingsfaciliteiten die zijn aangewezen door de overheid of lokale autoriteiten. Correcte verwijdering en recycling helpt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen. Voor meer informatie over het weggooien van uw oude apparatuur kunt u contact opnemen met de plaatselijke autoriteiten, de afvalverwijderingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

DE	SISÄLTÖ	
	INTRO	51
EN	FEATURES	51
IT	TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA	52
ES	MEKAANISET PIIRUSTUKSET	53
	OHJEET	54
FR	ASENNUS	55
NL	INVERTTERIN TOIMINTA	56
FI	VIANMÄÄRITYS	56
	HUOLTO	56
DK	WARRANTY	57
SE	HÄVITTÄMINEN	57

Lue tämä opas ennen vaihtosuuntaajan asentamista tai käyttöä ja säilytä se myöhempää käyttöä varten!

## INTRO

Kiitos, että olet ostanut tämän Carbest Power Inverterin. Ajoneuvosi 12 V:n pistorasiasta tai suoraan 12 V:n akusta invertteri syöttää tehokkaasti ja luotettavasti virtaa monenlaisiin kotitalouksien vaihtovirtatuotteisiin, kuten televisioihin, tietokoneisiin, VR-laitteisiin jne.

## OMINAISUUDET

- Puhdas siniaaltolähtö (THD <2%)
- Lähtötaajuus: 50/60 Hz kytkinvalinnat.
- Tulo ja lähtö täysin eristetty rakenne
- Korkea hyötysuhde 84 - 94 %
- Pystyy ajamaan induktiivisia ja kapasitiivisia kuormia käynnistyshetkellä.
- Kaksivärinen LED-ilmaisin näyttää kaikki toimintatilat.
- Kuormitus- ja lämpötilaohjattu jäähdytystuuletin.
- Sisäänrakennettu edistyskellinen mikroprosessori käyttäjäystävällistä käyttöliittymää varten.
- Suojelu: Ylikuormitus, oikosulku, tulon ylijännite, yliämpötila, käänteinen napaisuus
- USB-lähtöportti 5 V, 2,1 A.

**Kaikki liitäntäkaapelit mukana: 2x 2,0 m ja lisäksi 1x 0,4 m kaapeli.**

Invertterin malli	Kaapelin halkaisija
700 wattia	Ø 16 mm <sup>2</sup>
1000 wattia	Ø 25 mm <sup>2</sup>
1500 wattia	Ø 50 mm <sup>2</sup>
2000 wattia	Ø 50 mm <sup>2</sup>
3000 wattia	Ø 50 mm <sup>2</sup>

**Sulakkeet eivät sisälly toimitukseen. Suosittelemme seuraavia 12 V:n sulakkeita:**

Invertteri	Sulake
<b>700 W + 1000 W</b>	<b>100 A</b>
<b>1500 W</b>	<b>150 A</b>
<b>2000 W</b>	<b>200 A</b>
<b>3000 W</b>	<b>300 A</b>

## TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA

### VAROITUS

**Ennen kuin asennat ja käytät taajuusmuuttajaa, sinun on luettava seuraavat turvallisuustiedot huolellisesti.**

#### **Yleiset turvallisuusohjeet**

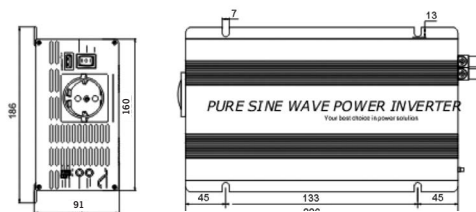
- Älä altista taajuusmuuttajaa sateelle, lumelle, roiskeelle, pilssille tai pölylle. Älä peitä tai tuki tuuletusaukkoja vaaran riskin vähentämiseksi. Älä asenna taajuusmuuttajaa tyhjiin tilaan, sillä seurauksena voi olla ylikuumeneminen.
- Vältä tulipalon ja sähköiskun vaaraa. Varmista, että olemassa olevat johdot ovat sähköisesti hyvässä kunnossa ja että johtojen kokoa ei ole alimitoitettu. Älä käytä taajuusmuuttajaa vaurioituneella tai huonokuntoisella johdotuksella.
- Tämä laite sisältää komponentteja, jotka voivat tuottaa valokaaria tai kipinöitä. Tulipalon tai räjähdyksen estämiseksi ei saa asentaa tiloihin, joissa on akkuja tai syttyviä materiaaleja, tai paikkoihin, joissa tarvitaan sytytysuojattuja laitteita, mukaan lukien tilat, joissa on bensiinikäyttöisiä koneita, polttoainesäiliöitä tai polttoainejärjestelmän komponenttien liitoksia, sovitteita tai muita yhteyksiä.

#### **Varotoimenpiteet paristojen kanssa työskenneltäessä**

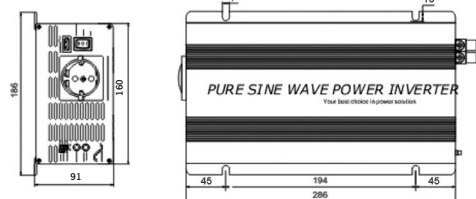
- Jos akkuhappo joutuu iholle tai vaatteisiin, pese välittömästi saippualla ja vedellä. Jos happoa joutuu silmään, valuta silmää välittömästi juoksevilla kylmällä vedellä vähintään 20 minuutin ajan ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
- Älä koskaan tupakoi äläkä päästä kipinää tai liekkiä akun tai moottorin läheisyyteen.
- Älä pudota metallityökalua akun päälle. Syntyvät kipinät tai oikosulut akussa tai muussa sähköosassa voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- Poista henkilökohtaiset metalliesineet, kuten sormukset, rannekorut, kaulakorut ja kellot, kun työskentelet pariston kanssa. Akku tuottaa riittävän suuren oikosulkuvirran hitsataksaan sormuksen tai metallin aiheuttaen vakavia palovammoja.

MEKAANISET PIIRUSTUKSET (yksikkö mm)

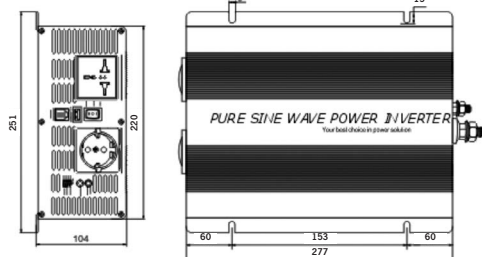
Sinus Power Inverter  
700 W



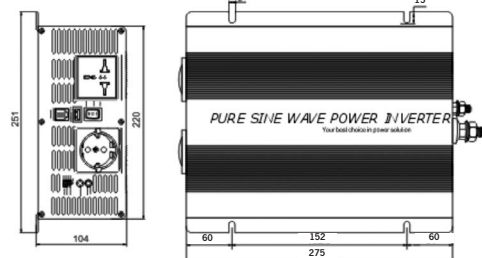
Sinus Power Inverter  
1000 W



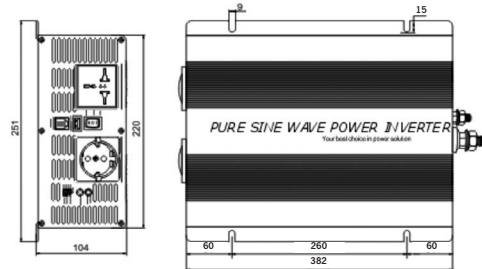
Sinus Power Inverter  
1500 W



Sinus Power Inverter  
2000 W



Sinus Power Inverter  
3000W



DE

EN

IT

ES

FR

NL

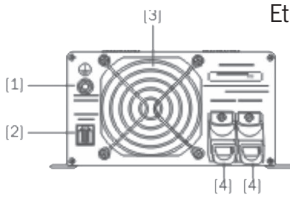
FI

DK

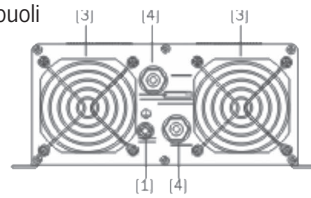
SE

## OHJEET

Jotta vaihtosuuntaajasta saat parhaan hyödyn irti, se on asennettava ja sitä on käytettävä oikein. Lue tämän käyttöoppaan ohjeet ennen asennusta ja käyttöä.



Puhdas siniaaltoinvertteri 1000 W

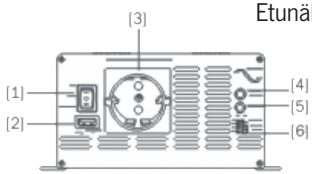


Puhdas siniaaltoinvertteri 2000 W-3000 W

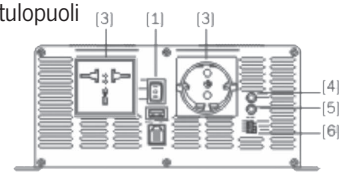
1. Alustan maadoitus
2. Kauko-ohjausportti

3. Jäähdytystuuletin
4. Syöttöakun liittimet (punainen + / musta -)

**Valinnainen:** Kaukosäädin sis. 5 m kaapelin (tuotenro: 81947)



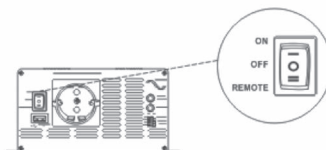
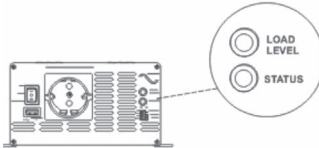
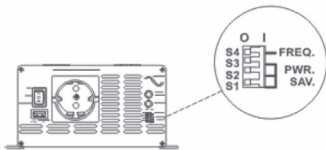
Puhdas siniaaltoinvertteri 1000 W



Puhdas siniaaltoinvertteri 2000 W-3000 W

1. Pääkytkin
2. USB-lähtöportti (5 V, 2,1 A)

3. Lähtöliitännät
4. Kuormituksen taso LED
5. Tila-LED
6. Dip-kytkin



Dip-kytkin	Asetukset	
S4	0: 50 HZ	1:60 HZ
S3	0: OFF	1:15 % latausteho
S2	0: OFF	1:10 % latausteho
S1	0: OFF	1:5 % latausteho

LED-merkivalot		
Kuormituksen taso	< 20 %	off
	20-50 prosenttia	vihreä
	50-90 prosenttia	oranssi
	> 90 %	punainen
Tila	Virta päälle	vihreä
	Vika/suojaus	punainen

Pääkytkin	
ON	Käynnistä invertteri
OFF	Sammuta invertteri
Kaukosäädin	Taajuusmuuttajan asettaminen kaukosäätimellä ohjattavaksi

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

## HUOMAUTUKSET

- Varmista ennen invertterin asentamista, että pääkytkimen on oltava OFF.
- Ennen kaukosäätimen käyttöä varmista, että pääkytkimen on oltava Remote.
- Varmista, että kaukosäätimen asetus on pois päältä.

## DC-tuloliitännät

Kytke 12 V:n akkuun tai muuhun virtalähteeseen. (+) on positiivinen, (-) on negatiivinen. Käänteisen napaisuuden kytkentä laukaisee sisäisen sulakkeen ja voi vahingoittaa invertteriä pysyvästi.

Malli	DC-tulojännite	
	Vähintään	Enimmäismäärä
12 V	10,5 V	15 V

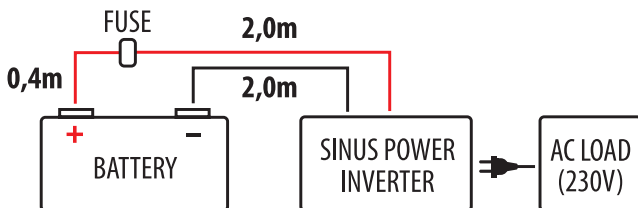
## Suojausominaisuudet

Malli	DC-tulo (VDC)						Yli lämpötilan suojaus	
	Ylijännite			Alijännite				
	Sulkeminen	Käynnistä uudelleen	Hälytys	Sulkeminen	Käynnistä uudelleen	Sulkeminen	Käynnistä uudelleen	
12 V	16 V	13 V	11 V	<10,5 V	12,5 V	55 °C	45 °C	

## HUOMAUTUS

Tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

## ASENNUS



## Käytä mukana toimitettuja kaapeleita liittääksesi laitteen akkuun.

Tuloliitännät laitteen takapuolella ovat punainen (positiivinen) ja musta (negatiivinen). Kytke punainen kaapeli punaiseen liittimeen ja akun positiiviseen napaan. Kytke musta kaapeli mustaan napaan ja akun negatiiviseen napaan.

On ehdottomasti suositeltavaa lisätä sulake mahdollisimman lähelle akun positiivista napaa.

Varmista, että kaikki liitännät ovat tukevia ja kiinnitettyjä. Huonot liitännät voivat aiheuttaa kaapelin glykuumenemisen ja lyhentää akun varakäyntiaikaa.

Varmista, että taajuusmuuttaja on pois päältä ennen akun kytkemistä.

DE  
EN  
IT  
ES  
FR  
NL  
FI**VAROITUS**

Sulake on asennettava positiiviseen kaapeliin. Puuttuva sulake invertterin ja akun välisessä positiivisessa kaapelissa voi vahingoittaa invertteriä ja mitätöidä takuun.

**INVERTTERIN TOIMINTA**

Käyttääksesi vaihtosuuntaajaa käännä pääkytkin ON, jolloin vaihtosuuntaaja on nyt valmis syöttämään vaihtovirtaa kuormillesi. Jos kuormia on useita, kytke ne päälle erikseen sen jälkeen, kun invertteri on ollut ON, jotta estät sähköisen ylikuormituksen.

- Aseta virtakytkin ON-asentoon ja summeri antaa äänimerkkejä, kun invertteri tekee itse-diagnoosin. Sitten virran tilan LED-merkkivalot näyttävät myös eri värejä, lopulta summeri antaa toisen äänimerkin ja virran tilan LED-merkkivalot muuttuvat vihreiksi. Invertteri alkaa toimia onnistuneesti.
- Aseta virtakytkin OFF-asentoon, jolloin invertteri pysähtyy ja kaikki valot sammuvat.

DK  
SE**VIANMÄÄRITYS****VAROITUS:**

Älä avaa tai pura taajuusmuuttajaa. Jos yrität huoltaa laitetta itse, seurauksena voi olla sähköiskun tai tulipalon vaara.

Ongelmat ja oireet	Mahdollinen syy	Ratkaisut
Ei vaihtovirran ulostuloa ja tila palaa punaisena LEDinä	Tulon ylijännite (OVP)	Tarkista tulojännite, vähennä tulojännitettä.
	Alhainen tulojännite (UVP)	Lataa akku uudelleen, tarkista liitännät ja kaapeli.
	Lämpösulku (OTP)	Paranna ilmanvaihtoa. Varmista, että taajuusmuuttajan tuuletusaukot eivät ole tukossa. Vähennä ympäristön lämpötilaa.
	Oikosulku tai johdotusvirhe. Ylikuormitus (OLP)	Tarkista vaihtovirtajohdot oikosulun varalta. Vähennä kuormaa.

**HUOLTO**

Invertterin asianmukainen toiminta edellyttää hyvin vähän huoltoa. Yksikön ulkopuoli on puhdistettava säännöllisesti kostealla liinalla pölyn ja lian kertymisen estämiseksi. Kiristä samalla DC-tuloliitaintöjen ruuvit.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

## TAKUU

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (jäljempänä „Reimo“ tai „me“) myöntää sinulle 3 vuoden takuun lakisääteisten takuuoikeuksien lisäksi Reimon omalla tuotemerkillä „Carbest“ myytävälle tuotteelle.

Takuuajan laskenta-aika alkaa laskutuspäivästä. Takuun alueellinen soveltamisala ulottuu Saksan liittotasavallan alueelle. Jos ostamassasi tuotteesta ilmenee takuuaikana materiaali- tai valmistusvirheitä, tarjoamme sinulle yhden seuraavista valitsemistamme palveluista tämän takuun puitteissa:

- Tavaroiden ilmainen korjaus tai
- Tavaroiden vapaa vaihto vastaavaan tuotteeseen

Kaikki alkuperäiset osat, jotka on vaihdettu osana takuuhuoltoa, siirtyvät Reimon omaisuudeksi. Uusista osista tai varaosista tulee asiakkaan omaisuutta.

Takuukorjaukset tai -vaihdot eivät oikeuta takuuaikaa pidentämään tai aloittamaan sitä uudelleen.

Jos kyseessä on takuuvaatimus, ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostit kyseisen tuotteen, tai ota suoraan yhteyttä Reimoon, joka on takuun myöntäjä:

Reimo Motorhome Centre GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Puhelin: 06150 8662-310

Takuu ei koske muita kuin materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuuvaateet on suljettu pois, jos tavaroille aiheutuu vahinkoa, jonka syynä on:

- Säännöllinen käyttö
- Tuotteen virheellinen ja tarkoitukseton käyttö
- Virheellinen käyttö, asennus, kokoonpano, käyttöönotto tai toiminta vastoin kyseisiä käyttö- ja/tai asennusohjeita, erityisesti jos huolto-, hoito- ja varoitushjeita ei noudateta
- Turvatoimien noudattamatta jättäminen
- Voimankäyttö (esim. iskut)
- Omat korjaukset
- Muiden kuin valmistajan alkuperäisten osien tai valmistajan hyväksymättömien osien käyttö
- Ympäristövaikutukset (kuumuus, kosteus jne.)
- Olosuhteet, joista valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofit, onnettomuudet)
- Virheellinen kuljetus

Takuukorvauksen saamisen edellytyksenä on, että annat meille mahdollisuuden tarkistaa takuutapauksen (esim. lähettämällä tavarat). On huolehdittava siitä, että tavarat kuljetusvauriot vältetään käyttämällä turvallisaa pakkauksia.

Takuuvaatimuksen esittäminen edellyttää, että mukaan on liitettävä jäljennös tavaralähteyksen laskusta. Näin voimme tarkistaa, että takuehdot täyttyvät. Ilman laskun kopiota voimme kieltäytyä myöntämästä takuuta.

Perustellun takuuvaatimuksen tapauksessa sinulle ei aiheudu lähetyskuluja, eli me korvaamme sinulle kaikki tavaroiden lähettämisen aiheutuneet lähetyskulut.

Huomaa: Tämä Reimo-jälleenmyyjätakuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi (takuuoikeuksia) Reimoa / jälleenmyyjää kohtaan, ja voit vaatia niitä maksutta.

Tämä takuulupaus ei vaikuta mahdollisiin olemassa oleviin takuuoikeuksiin Reimoa kohtaan. Tämä valmistajan takuu siis laajentaa oikeudellista asemaasi.

Jos ostettu tuote on viallinen, voit joka tapauksessa vedota lakisääteisiin takuuoikeuksiisi Reimoa vastaan riippumatta siitä, onko takuutapaus olemassa tai onko takuuseen vedottu.



## HÄVITTÄMINEN

Ympäristötiedot Euroopan unionin asiakkaille

EU:n direktiivissä 2002/96/EY edellytetään, että tätä symbolia tuotteessa ja/tai sen pakkauksessa olevia laitteita ei saa hävittää siivoamattoman yhdyskuntajätteen mukana. Symboli osoittaa, että tämä tuote on hävitettävä erillään tavanomaisesta kotitalousjätteestä. On sinun vastuullasi hävittää tämä ja muut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hallituksen tai paikallisten viranomaisten nimeämien keräyslaitosten kautta. Oikeanlainen hävittäminen ja kierrätys auttavat ehkäisemään mahdollisia kielteisiä seurauksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Lisätietoja vanhojen laitteiden hävittämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuoltopalvelusta tai kaupasta, josta ostit tuotteen.

DE	INDHOLD	
	INTRO	59
EN	FEATURES	59
IT	VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER	60
ES	MEKANISKE TEGNINGER	61
	INSTRUKTIONER	62
FR	INSTALLATION	63
NL	DRIFT AF INVERTER	64
	FEJLFINDING	64
FI	VEDLIGEHOLDELSE	64
DK	GARANTI	65
SE	BORTSKAFFELSE	65

Læs denne vejledning, før du installerer eller bruger omformeren, og gem den til senere brug!

## INTRO

Tak, fordi du har købt denne Carbest Power Inverter. Fra 12 V-stikket i din bil eller direkte fra et dedikeret 12 V-batteri vil inverteren effektivt og pålideligt forsyne en lang række AC-produkter i hjemmet, såsom tv, computere, VR'er osv. med strøm.

## FUNKTIONER

- Ren sinusbølgeudgang (THD <2%)
- Udgangsfrekvens: 50/60 Hz valg af kontakt.
- Indgang og udgang helt isoleret design
- Høj effektivitet 84 - 94
- I stand til at drive induktive og capacitive belastninger i startøjeblikket.
- En LED-indikator med to farver viser al driftsstatus.
- Indlæsning og temperaturstyret køleventilator.
- Indbygget avanceret mikroprocessor til en brugervenlig grænseflade.
- Beskyttelse: Alarm og nedlukning ved lav indgangsspænding, overbelastning, kortslutning, overspænding ved indgang, overtemperatur, omvendt polaritet
- USB-udgangsport 5 V, 2,1 A.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

**Alle tilslutningskabler medfølger: 2x 2,0 m og derudover 1x 0,4 m kabel.**

Inverter-model	Kabel diameter
700 watt	Ø 16 mm <sup>2</sup>
1000 watt	Ø 25 mm <sup>2</sup>
1500 watt	Ø 50 mm <sup>2</sup>
2000 watt	Ø 50 mm <sup>2</sup>
3000 watt	Ø 50 mm <sup>2</sup>

**Sikringer er ikke inkluderet. Vi anbefaler følgende 12 V-sikringer:**

Inverter	Sikring
700 W + 1000 W	100 A
1500 W	150 A
2000 W	200 A
3000 W	300 A

**VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER****ADVARSEL**

**Før du installerer og bruger inverteren, skal du læse følgende sikkerhedsoplysninger omhyggeligt.**

**Generelle sikkerhedsforanstaltninger**

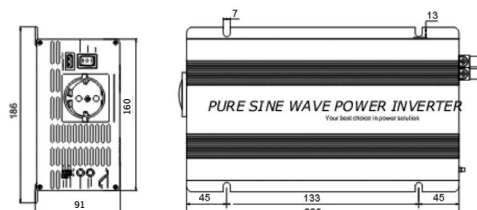
- Inverteren må ikke udsættes for regn, sne, sprøjt, vand eller støv. For at reducere risikoen for fare må ventilationsåbningerne ikke dækkes til eller blokeres. Inverteren må ikke installeres i et rum uden frihøjde, da det kan medføre overophedning.
- Undgå risiko for brand og elektrisk stød. Sørg for, at de eksisterende ledninger er i god elektrisk stand, og at ledningsstørrelsen ikke er underdimensioneret. Brug ikke inverteren med beskadigede eller dårlige ledninger.
- Dette udstyr indeholder komponenter, der kan frembringe lysbuer eller gnister. For at forhindre brand eller eksplosion må det ikke installeres i rum, der indeholder batterier eller brændbare materialer, eller på steder, der kræver tændingsbeskyttet udstyr, herunder ethvert rum, der indeholder benzindrevne maskiner, brændstoftanke eller samlinger, fittings eller andre forbindelser mellem komponenter i brændstofssystemet.

**Forholdsregler ved arbejde med batterier**

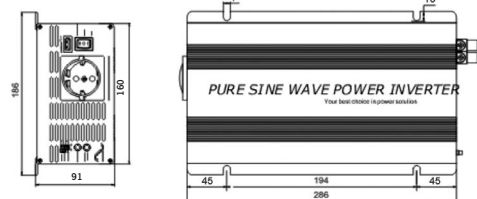
- Hvis batterisyren kommer i kontakt med hud eller tøj, vaskes straks med vand og sæbe. Hvis syren kommer i øjet, skal øjet straks overhældes med rindende koldt vand i mindst 20 minutter, og der skal straks søges lægehjælp.
- Ryg aldrig, og lad aldrig en gnist eller flamme komme i nærheden af batteriet eller motoren.
- Lad ikke et metalværktøj falde ned på batteriet. De resulterende gnister eller kortslutninger på batteriet eller andre elektriske dele kan forårsage en eksplosion.
- Fjern personlige metalgenstande som ringe, armbånd, halskæder og ure, når du arbejder med et batteri. Et batteri producerer en kortslutningsstrøm, der er høj nok til at svejse en ring eller metal og forårsage alvorlige forbrændinger.

MEKANISKE TEGNINGER (enhed mm)

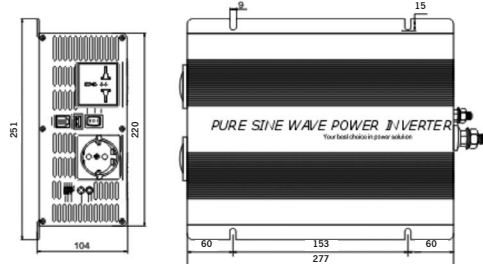
Sinus Power Inverter  
700 W



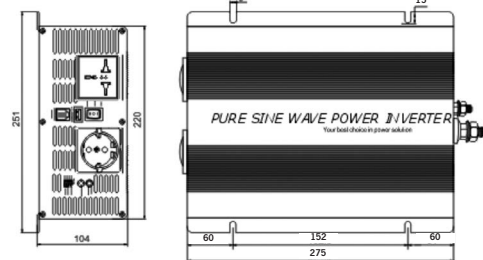
Sinus Power Inverter  
1000 W



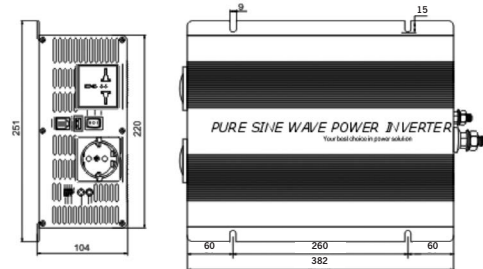
Sinus Power Inverter  
1500 W



Sinus Power Inverter  
2000 W



Sinus Power Inverter  
3000W



DE  
EN  
IT  
ES  
FR  
NL  
FI  
DK  
SE

## INSTRUKTION

For at få mest muligt ud af strømomformeren skal den installeres og bruges korrekt. Læs venligst instruktionerne i denne manual før installation og brug.

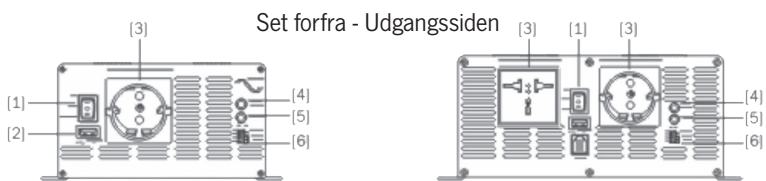


Ren sinusbølge-inverter 1000 W

Ren sinusbølge-inverter 2000 W-3000 W

1. Chassis jord
2. Port til fjernbetjening
3. Køleventilator
4. Stik til indgangsbatteri (rød + / sort -)

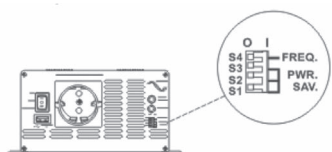
**Ekstraudstyr:** Fjernbetjening inkl. 5 m kabel (varenr.: 81947)



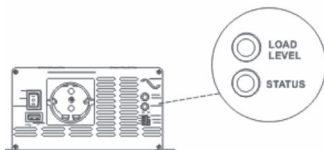
Ren sinusbølge-inverter 1000 W

Ren sinusbølge-inverter 2000 W-3000 W

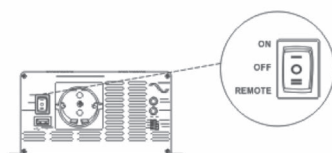
1. Hovedafbryder
2. USB-udgangsport (5 V, 2,1 A)
3. Udgangsstik
4. LED for belastningsniveau
5. Status-LED
6. Dip-kontakt



Dip-kontakt	Indstillinger	
S4	0: 50 HZ	1:60 HZ
S3	0: FRA	1:15 % belastningseffekt
S2	0: FRA	1:10 % belastningseffekt
S1	0: FRA	1:5 % belastningseffekt



LED-indikatorer		
Belastningsniveau	< 20 %	af
	mellem 20 % og 50 %	grøn
	mellem 50 % og 90 %	appelsin
	> 90 %	rød
Status	Tændt	grøn
	Fejl/beskyttelse	rød



Hovedafbryder	
ON	Tænd for inverteren
OFF	Sluk for inverteren
Fjernbetjening	Indstilling af inverteren til styring med fjernbetjening

**NOTER**

- Før du installerer inverteren, skal du sørge for, at hovedafbryderen er slukket.
- Før du bruger fjernbetjeningen, skal du sørge for, at hovedafbryderen er på Remote.
- Sørg for, at fjernbetjeningen er slået fra.

**DC-indgangsterminaler**

Tilslut til 12 V batteri eller andre strømkilder. (+) er positiv, (-) er negativ. Omvendt polaritet vil sprænge den interne sikring og kan beskadige inverteren permanent.

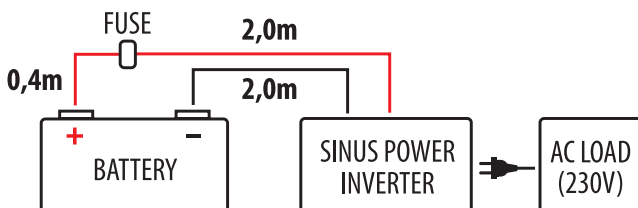
Model	DC-indgangsspænding	
	Minimum	Maksimum
12 V	10,5 V	15 V

**Beskyttelsesfunktioner**

Model	DC-indgang (VDC)					Beskyttelse mod overtemperatur	
	Overspænding		Under spænding				
	Nedlukning	Genstart	Alarm	Nedlukning	Genstart	Nedlukning	Genstart
12 V	16 V	13 V	11 V	<10,5 V	12,5 V	55 °C	45 °C

**BEMÆRK**

Specifikationer kan ændres uden varsel.

**INSTALLATION****Brug de medfølgende kabler til at forbinde enheden til batteriet.**

Indgangsterminalerne på bagsiden af enheden er rød (positiv) og sort (negativ). Tilslut det røde kabel til den røde terminal og til batteriets positive pol. Tilslut det sorte kabel til den sorte terminal og til batteriets negative pol.

Det anbefales strengt at tilføje en sikring så tæt som muligt på batteriets positive pol.

Sørg for, at alle forbindelser er solide og sikre. Dårlige forbindelser kan forårsage overophedning af kablet og forkorte batteriets backup-tid.

Sørg for, at inverteren er slukket, før du forbinder den med batteriet.

DE

**ADVARSEL**

Installationen af en sikring skal være på det positive kabel. En manglende sikring på pluskablet mellem inverteren og batteriet kan forårsage skade på inverteren og vil gøre garantien ugyldig.

EN

IT

**DRIFT AF INVERTER**

ES

For at betjene inverteren skal du tænde for hovedafbryderen, og inverteren er nu klar til at levere vekselstrøm til dine forbrugere. Hvis der er flere belastninger, skal de tændes separat, efter at inverteren har været tændt, for at forhindre elektrisk overbelastning.

FR

- Sæt afbryderen på ON, og summeren udsender et bip i det øjeblik, inverteren foretager en selvdiagnose. Derefter vil LED-indikatorerne for strømstatus også vise forskellige farver, og til sidst lyder der endnu et bip, og LED-indikatorerne for strømstatus skifter til grøn farve. Inverteren begynder at fungere korrekt.
- Sæt afbryderen på OFF, inverteren stopper, og alle lysene slukkes.

NL

FI

DK

SE

**FEJLFINDING****ADVARSEL:**

Inverteren må ikke åbnes eller skilles ad. Hvis du selv forsøger at servicere enheden, kan det medføre risiko for elektrisk stød eller brand.

Problemer og symptomer	Mulig årsag	Løsninger
Ingen vekselstrømsudgang og status lyser med rød LED	Over indgangsspænding (OVP)	Kontroller indgangsspændingen, reducer indgangsspændingen.
	Lav indgangsspænding (UVP)	Genoplad batteriet, kontroller forbindelser og kabler.
	Termisk nedlukning (OTP)	Forbedr ventilationen. Sørg for, at ventilationsåbningerne i inverteren ikke er blokeret. Reducer den omgivende temperatur.
	Kortslutning eller ledningsfejl. Overbelastning (OLP)	Kontrollér vekselstrømsledningerne for kortslutning. Reducer belastningen.

**VEDLIGEHOLDELSE**

Der kræves meget lidt vedligeholdelse for at holde din inverter funktionsdygtig. Du bør rengøre enheden udvendigt med jævne mellemrum med en fugtig klud for at forhindre ophobning af støv og snavs.

Stram samtidig skrueerne på DC-indgangsterminalerne.



## GARANTI

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (i det følgende benævnt „Reimo“ eller „vi“) giver dig en garanti på 3 år ud over de lovbestemte garantirettigheder for produkter, der sælges under Reimos eget mærke „Carbest“.

Perioden for beregning af garantiperioden begynder på fakturadatoen. Det territoriale omfang af vores garanti strækker sig til Forbundsrepublikken Tysklands territorium.

Hvis der opstår materiale- eller produktionsfejl i det produkt, du har købt i garantiperioden, vil vi give dig en af følgende tjenester efter vores valg under denne garanti:

- Gratis reparation af varerne eller
- Gratis ombytning af varen til en tilsvarende vare

Alle originale dele, der er blevet udskiftet som en del af garantiydelsen, bliver Reimos ejendom. De nye dele eller reservedele bliver kundens ejendom.

Reparationer eller udskiftninger under garantien giver ikke ret til at forlænge eller genstarte garantiperioden.

I tilfælde af et garantikrav bedes du kontakte den forhandler, du har købt den pågældende vare hos, eller kontakte Reimo direkte som garantiudbyder:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Garantien gælder ikke, hvis der konstateres andre fejl end materiale- eller fabrikationsfejl. Garantikrav er udelukket i tilfælde af skade på varerne forårsaget af:

- Almindelig brug
- Ukorrekt og ikke tilsigtet brug af produktet
- Ukorrekt betjening, installation, montering, idriftsættelse eller betjening i strid med de respektive brugs- og/eller installationsanvisninger, især hvis vedligeholdelses-, pleje- og advarselsanvisninger ignoreres
- Manglende overholdelse af sikkerhedsforanstaltninger
- Brug af magt (f.eks. slag)
- Egne reparationer
- Brug af uoriginale dele fra producenten eller dele, der ikke er godkendt af producenten
- Miljømæssige påvirkninger (varme, fugtighed osv.)
- Omstændigheder, som producenten ikke er ansvarlig for (f.eks. naturkatastrofer, ulykker)
- Ukorrekt transport

Forudsætningen for at gøre krav på garantien er, at du giver os mulighed for at kontrollere garantisagen (f.eks. ved at sende varerne ind). Det skal sikres, at skader på varerne under transport undgås ved at bruge sikker emballage.

En kopi af fakturaen for vareforsendelsen skal vedlægges for at kunne gøre krav på garantien. Det er for, at vi kan kontrollere, om garantibetingelserne er opfyldt. Uden en kopi af fakturaen kan vi nægte at indfri garantien.

I tilfælde af et berettiget garantikrav vil du ikke pådrage dig nogen forsendelsesomkostninger, dvs. vi vil refundere dig eventuelle forsendelsesomkostninger for at sende varerne ind.

Bemærk venligst: Denne Reimo-forhandlergaranti begrænser ikke dine lovbestemte rettigheder i tilfælde af mangler (garantirettigheder) over for Reimo / en forhandler og kan gøres gældende af dig uden omkostninger.

Eventuelle eksisterende garantirettigheder mod Reimo forbliver upåvirket af dette garantiløfte. Denne producentgaranti udvider derfor din retsstilling.

I tilfælde af, at den købte vare er defekt, kan du under alle omstændigheder gøre dine lovbestemte garantirettigheder gældende over for Reimo, uanset om der foreligger en garantisag, eller garantien er påberåbt.



## BORTSKAFFELSE

Miljøoplysninger til kunder i Den Europæiske Union

Det europæiske direktiv 2002/96/EF kræver, at udstyr, der bærer dette symbol på produktet og/eller dets emballage, ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. Symbolet angiver, at dette produkt skal bortskaffes adskilt fra almindeligt husholdningsaffald. Det er dit ansvar at bortskaffe dette og andet elektrisk og elektronisk udstyr via udpegede indsamlingsfaciliteter, der er udpeget af regeringen eller de lokale myndigheder. Korrekt bortskaffelse og genbrug vil hjælpe med at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed. For mere detaljerede oplysninger om bortskaffelse af dit gamle udstyr bedes du kontakte de lokale myndigheder, affaldshåndterings-tjenesten eller den butik, hvor du købte produktet.

DE	INNEHÅLL	
	INTRODUKTION	67
EN	FEATURES	67
IT	VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION	68
ES	MEKANISKA RITNINGAR	69
	INSTRUKTIONER	70
FR	INSTALLATION	71
NL	DRIFT AV VÄXELRIKTAREN	72
	FELSÖKNING	72
FI	UNDERHÅLL	72
DK	GARANTI	73
SE	BORTSKAFFANDE	73

Läs igenom denna handbok innan du installerar eller använder omriktaren och spara den för framtida bruk!

## INTRODUKTION

Tack för att du har köpt denna Carbest Power Inverter. Från 12 V-uttaget i ditt fordon eller direkt från ett dedikerat 12 V-batteri kan växelriktaren effektivt och tillförlitligt driva en mängd olika AC-produkter i hushållet, t.ex. TV, datorer, VR-apparater etc.

## FUNKTIONER

- Ren sinusvåg (THD <2%)
- Utgångsfrekvens: 50/60 Hz val av brytare.
- Ingång och utgång helt isolerade
- Hög verkningsgrad 84 - 94
- Kan driva induktiva och kapacitiva belastningar i startögonblicket.
- En LED-indikator med två färger visar all driftstatus.
- Lastning och temperaturkontrollerad kylfläkt.
- Inbyggd avancerad mikroprocessor för ett användarvänligt gränssnitt.
- Skydd: Ingångens lågspänningslarm och avstängning, överbelastning, kortslutning, ingångens överspänning, övertemperatur, omvänd polaritet
- USB-utgång 5 V, 2,1 A.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

Alla anslutningskablar ingår: 2x 2,0 m och dessutom 1x 0,4 m kabel.

Modell av växelriktare	Kabelns diameter
700 watt	Ø 16 mm <sup>2</sup>
1000 Watt	Ø 25 mm <sup>2</sup>
1500 Watt	Ø 50 mm <sup>2</sup>
2000 Watt	Ø 50 mm <sup>2</sup>
3000 Watt	Ø 50 mm <sup>2</sup>

Säkringar ingår inte i leveransen. Vi rekommenderar följande 12 V säkringar:

Växelriktare	Säkring
700 W + 1000 W	100 A
1500 W	150 A
2000 W	200 A
3000 W	300 A

**VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION****VARNING**

**Innan du installerar och använder omriktaren måste du läsa igenom följande säkerhetsinformation noggrant.**

**Allmänna säkerhetsåtgärder**

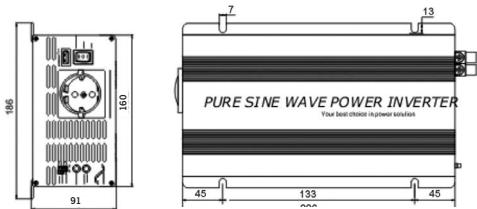
- Utsätt inte omriktaren för regn, snö, stänk, slagvatten eller damm. Täck inte över eller blockera ventilationsöppningarna för att minska risken för fara. Installera inte växelriktaren i ett utrymme med fritt utrymme, eftersom det kan leda till överhettning.
- Undvik risk för brand och elektriska stötar. Se till att befintliga ledningar är i gott elektriskt skick och att ledningarna inte är underdimensionerade. Använd inte omriktaren med skadade eller undermåliga kablar.
- Denna utrustning innehåller komponenter som kan ge upphov till ljusbågar eller gnistor. För att förhindra brand eller explosion, installera inte i utrymmen som innehåller batterier eller brandfarliga material eller på platser som kräver antändningsskyddad utrustning, detta inkluderar alla utrymmen som innehåller bensindrivna maskiner, bränsletankar, eller leder, kopplingar eller annan anslutning mellan komponenter i bränslesystemet.

**Försiktighetsåtgärder vid arbete med batterier**

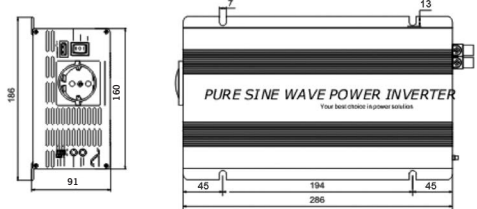
- Om batterisyra kommer i kontakt med hud eller kläder, tvätta omedelbart med tvål och vatten. Om syra kommer i ögonen, skölj omedelbart ögonen med rinnande kallt vatten i minst 20 minuter och kontakta omedelbart läkare.
- Rök aldrig och tillåt inte gnistor eller lågor i närheten av batteri eller motor.
- Tappa inte ett metallverktyg på batteriet. De gnistor eller kortslutningar som uppstår på batteriet eller någon annan elektrisk del kan orsaka explosion.
- Avlägsna personliga metallföremål som ringar, armband, halsband och klockor när du arbetar med ett batteri. Ett batteri producerar en kortslutningsström som är tillräckligt hög för att svetsa en ring eller metall och orsaka allvarliga brännskador.

MEKANISKA RITNINGAR (enhet mm)

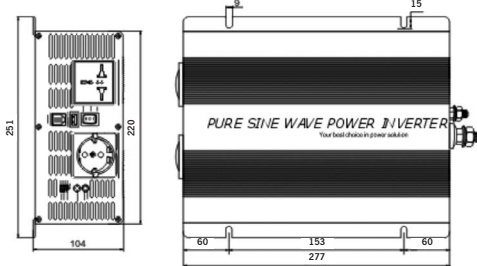
Sinus växelriktare  
700 W



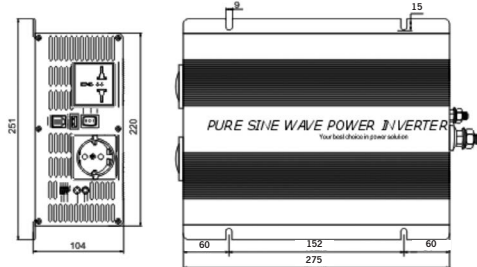
Sinus växelriktare  
1000 W



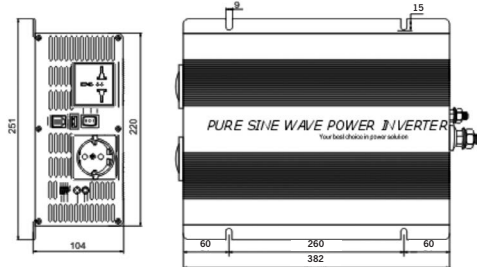
Sinus växelriktare  
1500 W



Sinus växelriktare  
2000 W



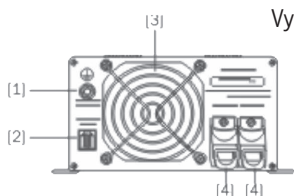
Sinus växelriktare  
3000W



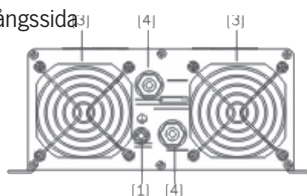
DE  
EN  
IT  
ES  
FR  
NL  
FI  
DK  
SE

## INSTRUKTION

För att du ska få ut mesta möjliga av din power inverter måste den installeras och användas på rätt sätt. Läs igenom anvisningarna i denna bruksanvisning före installation och drift.



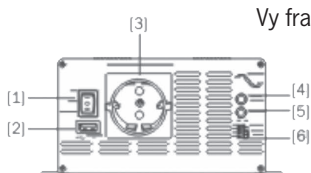
Inverter med ren sinusvåg 1000 W



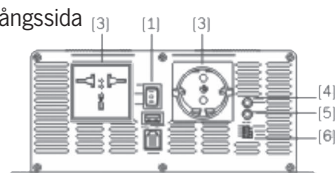
Inverter med ren sinusvåg 2000 W-3000 W

1. Chassiets jord
2. Port för fjärrkontroll
3. Kylfläkt
4. Ingångsbatteriets anslutningar (röd + / svart -)

**Tillval:** Fjärrkontroll inkl. 5 m kabel (artikelnr: 81947)

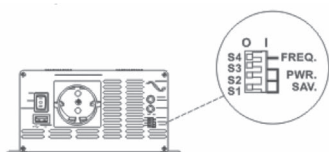


Inverter med ren sinusvåg 1000 W

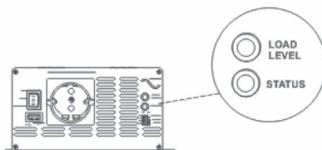


Inverter med ren sinusvåg 2000 W-3000 W

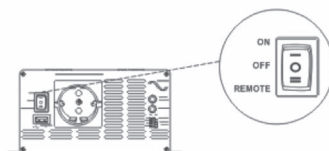
1. Huvudströmbrytare
2. USB-utgång (5 V, 2,1 A)
3. Utgångsuttag
4. LED för belastningsnivå
5. LED för status
6. Dipbrytare



Dipbrytare	Inställningar	
S4	0: 50 HZ	1: 60 HZ
S3	0: AV	1: 15 % lastkraft
S2	0: AV	1: 10 % lastkraft
S1	0: AV	1: 5 % lastförmåga



LED-indikatorer		
Belastningsnivå	< 20 %	av
	mellan 20 % och 50 %	grön
	mellan 50 % och 90 %	apelsin
	> 90 %	röd
Status	Påslagning	grön
	Fel/skydd	röd



Huvudströmbrytare	
ON	Slå på växelriktaren
OFF	Stäng av växelriktaren
Fjärrkontroll	Inställning av växelriktaren för styrning med fjärrkontroll

### ANTECKNINGAR

- Innan omriktaren installeras måste huvudströmbrytaren vara i läge OFF.
- Innan du använder fjärrkontrollen måste du se till att huvudströmbrytaren är i läge Remote.
- Kontrollera att fjärrkontrollen är avstängd.

### Anslutningar för DC-ingång

Anslut till 12 V batteri eller annan strömkälla. (+) är positivt, (-) är negativt. Omvänd polaritet leder till att den interna säkringen löser ut och kan ge permanenta skador på omriktaren.

Modell	DC ingångsspänning	
	Minimum	Maximalt
12 V	10,5 V	15 V

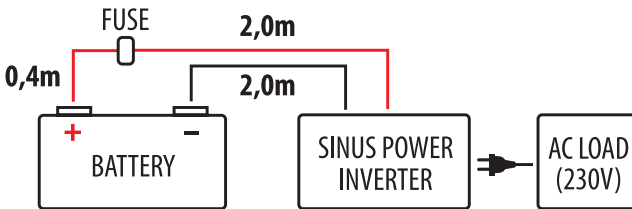
### Skyddsegenskaper

Modell	DC-ingång (VDC)						Skydd mot övertemperatur	
	Överspänning			Underspänning				
	Avstängning	Starta om	Larm	Avstängning	Starta om		Avstängning	Starta om
12 V	16 V	13 V	11 V	<10,5 V	12,5 V		55 °C	45 °C

### OBS

Specifikationerna kan komma att ändras utan föregående meddelande.

### INSTALLATION



### Använd de medföljande kablarna för att ansluta enheten till batteriet.

Ingångsterminalerna på enhetens baksida är röda (positiva) och svarta (negativa). Anslut den röda kabeln till den röda terminalen och till batteriets positiva pol. Anslut den svarta kabeln till den svarta terminalen och till batteriets minuspol.

Det är absolut rekommenderat att lägga en säkring så nära batteriets pluspol som möjligt.

Se till att alla anslutningar är solida och säkrade. Dåliga anslutningar kan orsaka överhettning av kabeln och förkorta batteriets backuptid.

Se till att växelriktaren är AV innan du ansluter till batteriet.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE  
EN  
IT  
ES  
FR  
NL  
FI  
DK  
SE**VARNING**

Installationen av en säkring måste ske på den positiva kabeln. Om säkring saknas på den positiva kabeln mellan växelriktaren och batteriet kan det orsaka skador på växelriktaren och upphäva garantin.

**DRIFT AV VÄXELRIKTAREN**

För att använda växelriktaren slår du på huvudströmbrytaren ON, växelriktaren är nu redo att leverera växelström till dina förbrukare. Om det finns flera förbrukare, slår du på dem separat efter att växelriktaren har varit ON för att förhindra en elektrisk överbelastning.

- Sätt strömbrytaren i läge ON och summern avger en ljudsignal i samma ögonblick som växelriktaren gör en självdiagnos. Därefter visar LED-indikatorerna för strömstatus olika färger, och slutligen avger summern ett nytt pip och LED-indikatorerna för strömstatus skiftar till grön färg. Växelriktaren börjar fungera som den ska.
- Ställ strömbrytaren i läge OFF, växelriktaren stannar och alla lampor släcks.

**FELSÖKNING****VARNING:**

Omriktaren får inte öppnas eller demonteras. Om du själv försöker utföra service på enheten kan det leda till risk för elektriska stötar eller brand.

Problem och symptom	Möjlig orsak	Lösningar
Ingen AC-utmatning och status lyser med röd LED	För hög inspänning (OVP)	Kontrollera ingångsspänningen, minska ingångsspänningen.
	Låg inspänning (UVP)	Ladda batteriet, kontrollera anslutningar och kabel.
	Termisk avstängning (OTP)	Förbättra ventilationen. Se till att ventilationsöppningarna i omriktaren inte är blockerade. Sänk omgivningstemperaturen.
	Kortslutning eller kabelfel. Överbelastning (OLP)	Kontrollera AC-ledningarna för kortslutning. Minska belastningen.

**UNDERHÅLL**

Mycket lite underhåll krävs för att din växelriktare ska fungera korrekt. Du bör regelbundet rengöra enhetens utsida med en fuktig trasa för att förhindra ansamling av damm och smuts.

Dra samtidigt åt skruvarna på DC-ingångsplintarna.



## GARANTI

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nedan kallad „Reimo“ eller „vi“) ger dig en garanti på 3 år utöver de lagstadgade garantirättigheterna för produkter som säljs under Reimos eget varumärke „Carbest“.

Perioden för beräkning av garantitiden börjar på fakturadatumet. Den territoriella omfattningen av vår garanti sträcker sig till Förbundsrepubliken Tysklands territorium.

Om material- eller tillverkningsfel uppstår i den produkt du har köpt under garantiperioden, kommer vi att tillhandahålla dig en av följande tjänster enligt vårt val under denna garanti:

- Kostnadsfri reparation av varan eller
- Gratis utbyte av varorna mot en likvärdig vara

Alla originaldelar som har bytts ut som en del av tillhandahållandet av garantiservice blir Reimos egendom. De nya delarna eller utbytesdelarna blir kundens egendom.

Reparationer eller utbyten under garantin berättigar inte till förlängning eller omstart av garantitiden.

I händelse av garantianspråk, kontakta den återförsäljare från vilken du köpte produkten i fråga eller kontakta Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Garantin gäller inte om andra fel än material- eller tillverkningsfel konstateras. Garantianspråk är uteslutna i händelse av skada på varan orsakad av:

- Vanligt slitage
- Felaktig och icke avsedd användning av produkten
- Felaktig användning, installation, montering, idrifttagning eller användning som strider mot respektive bruks- och/eller installationsanvisning, i synnerhet om underhålls-, skötsel- och varningsanvisningar inte har följts
- Bristande iakttagande av säkerhetsåtgärder
- Användning av våld (t.ex. slag)
- Egna reparationer
- Användning av delar som inte är originaldelar från tillverkaren eller delar som inte godkänts av tillverkaren
- Miljöpåverkan (värme, luftfuktighet etc.)
- Omständigheter som tillverkaren inte är ansvarig för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor)
- Felaktig transport

Förutsättningen för att ta garantin i anspråk är att du ger oss möjlighet att kontrollera garantiärendet (t.ex. genom att skicka in varan). Var noga med att undvika att varan skadas under transporten genom att använda säkra förpackningar.

En kopia av fakturan för varusändningen måste bifogas för att vi ska kunna göra anspråk på garantin. Detta för att vi ska kunna kontrollera att garantivillkoren är uppfyllda. Utan en kopia av fakturan kan vi vägra att uppfylla garantin. I händelse av ett berättigat garantianspråk kommer du inte att ådra dig några fraktkostnader, dvs. vi kommer att ersätta dig för eventuella fraktkostnader för att skicka in varorna.

Observera: Denna Reimo återförsäljargaranti begränsar inte dina lagstadgade rättigheter i händelse av defekter (garantirättigheter) gentemot Reimo / en återförsäljare och kan hävdas av dig kostnadsfritt.

Eventuella befintliga garantirättigheter gentemot Reimo påverkas inte av detta garantilöfte. Denna tillverkargaranti förlänger därför din rättsliga ställning.

I händelse av att den köpta varan är defekt kan du hävda dina lagstadgade garantirättigheter mot Reimo i vilket fall som helst, oavsett om ett garantiärende föreligger eller garantin åberopas.



## AVFALLSHANTERING

Miljöinformation för kunder i Europeiska unionen

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG får utrustning som är försedd med denna symbol på produkten och/eller dess förpackning inte slängas tillsammans med osorterat kommunalt avfall. Symbolen anger att denna produkt skall kasseras separat från vanligt hushållsavfall. Det är ditt ansvar att kassera denna och annan elektrisk och elektronisk utrustning via utsedda insamlingsanläggningar som utsetts av regeringen eller lokala myndigheter. Korrekt avfallshantering och återvinning kommer att bidra till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa. För mer detaljerad information om hur du gör dig av med din gamla utrustning, kontakta de lokala myndigheterna, avfallshanteringen eller den butik där du köpte produkten.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH  
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10  
GERMANY · [WWW.REIMO.COM](http://WWW.REIMO.COM)  
MADE IN CHINA · © REIMO 01/2024

